



# SpainiaPosten.es

2002-2017 15 AÑOS | COSTA BLANCA | COSTA DEL SOL

NO 02 2018

FEBRUAR 2018

Største norske på opplag og lesere

#1



## Rekordhøy eiendomsinvesteringer i Spania

Nærmere 19 milliarder euro ble investert i eiendom i Spania i fjor. Det er hele 45 prosent mer enn året før og det høyeste beløpet i landets historie.

## Parodi på katalansk løsrivelse

Fantasilandet ligger ved Middelhavet i Katalonia og er i opposisjon til uavhengighet fra Spania. Det hele startet som en parodi. Nå har "landet" fått sin egen president som krever uavhengighet fra Katalonia for å forbli i Spania.



RING OSS I DAG, STOL PÅ VÅR ERFARING GRATIS UFORPLIKTENDE PRISOVERSLAG  
**Tlf: 865 649 255**  
Calle Ejércitos Espanoles 40  
Alfaz del Pi (Alicante)  
solidentalfasdelpi@gmail.com

## Trøffelen

- Valencia regionens sorte gull



Trøffelen blir av spanjolene kalt "det sorte gull" og beskrevet som uunnværlig for den gode kokkekunst. I Januar og februar jakter man med griser og hunder etter soppen som vokser skjult under bakken på Costa Blanca.

## Torreveja og Alfaz del Pi "taper" innbyggere

På papiret har man tapt over 20.000 innbyggere de siste fire årene.



Saltbyen er med dette i samme situasjon som andre turistkommuner som Alfaz del Pi og La Nucia som begge har fått sitt offisielle innbyggertall redusert betraktelig etter statlig revisjon.

## Kirken er full av «syke» og «jævla homser»

Prest Miguel Ángel Schiller i Alfaz del Pi er kalt inn på teppet til bispedømmet i Orihuela og Alicante for å ha kalt spanske biskoper for «pedofile» og «syke» homser.



I uttalelsene som var lagt ut på prestens Facebook-side ser Schiller seg lei på hele prestskapet og kaller Den katolske kirke «korrupt».

## Låne til bolig i Spania

Krav til egenkapital, kostnader og skatt



Les boligekspertens tips

Å finansiere en bolig i utlandet er noe de færreste har gjort før så vi har sett på alternativene, hvor mye

man kan låne, krav til egenkapital og kostnadene ved etablering, samt skattemessige konsekvenser.



965 72 47 75  
www.grupocasaverde.com



**LNDINBOLIG**

Vi er din spansktalende megler, med sikring på ditt eget språk.

Mirador de Los Altos 205, Calle Londres 8  
03189 Orihuela Costa  
**966 701 233**  
www.dinbolig.com | info@dinbolig.com




**Norsk advokat Erik C. Saunes**  
Adviser Ann Sofie Östeberg de Serna

Fast eiendom: Kjøp/salg, utleie og bygging  
Arv: Skifter og testamenter  
Skatt og selvangivelser  
Separasjon og skilsmisse

Tlf: +34 965 887 765 Mobil: +34 685 412 635 Fax: +34 965 889 909  
E-post: info@scanlaw.no Web: www.scanlaw.no  
Adresse: Calle Pau Casals 16, Albir

**965 85 44 63**  
AVENIDA ALFONSO PUCHADES, 15  
03500 - BENIDORM (ALICANTE)  
vis a vis Clinica Benidorm



- Tannlege & Implantater
- Spanske priser
- **Godkjent av HELFO**

**965 71 32 55**  
CALLE LA LOMA, 37-39  
03182 - TORREVEJIA (ALICANTE)  
i Gallerian skandinavisk Shopping Senter



**16 år** som mest brukte norske utleier i Spania 2001-2017

Fiat 500 14 dager <b>37€</b>	Ford Fiesta 14 dager <b>47€</b>	Ford Focus 14 dager <b>62€</b>	VW Polo 14 dager <b>44€</b>
Ford Focus stv 14 dager <b>165€</b>	Ford Focus Cmax 14 dager <b>232€</b>		

Se websiden vår for pris på din dato/hentested  
**SpaniaGuiden.no**  
DIN SPANSKE OPLEVELSE STARTER HER

**Lavpris på leiebil**  
Kundeservice på ditt eget språk

Reserver i god tid for laveste pris. Tilgjengelighet og pris kan endres. Priseksempel gjelder bil bestilt i slutten av januar for utlevering 12. februar. Pris inkluderer standard forsikring m.m. Eks. bensin og sikkerhets-depositum for bilen. Se SpaniaGuiden.no detaljer og booking.

## SpaniaPosten



### TIPS / KONTAKT / REDAKSJON

E-post: [info@spaniaposten.es](mailto:info@spaniaposten.es)  
Web: [www.spaniaposten.es](http://www.spaniaposten.es)

### RUBRIKKANNONSER

[www.spaniaposten.es/rubrikk](http://www.spaniaposten.es/rubrikk)

### ANNONSEINFO OG PRISER / PUBLICIDAD

Tlf:  694 44 10 84   
E-post: [salg@spaniaposten.es](mailto:salg@spaniaposten.es)

### ADRESSE / DIRECCION POSTAL

SpaniaPosten  
Apartado de Correos 586  
ES-03590 Altea



### Grunnlegger, redaktør og utgiver:

Kim Isaachen Ammouche

Opplag: 15.000 pr utgave

Distribusjon: Costa Blanca + Digital

Deposito legal: A-1552002

Trykk: INDUGRAF OFFSET, S.A.

En amparo a la Ley 22/1987 de noviembre, de propiedad intelectual (BOE No. 275), queda prohibida la reproducción total o parcial de esta publicación sin autorización escrita del editor.

SpaniaPosten er trykket på resirkulert papir.



[www.SpaniaPosten.es](http://www.SpaniaPosten.es)

## Barcelona

# Parodi på katalansk løsrivelse

Har du hørt om landet Tabarnia? Det ligger ved Middelhavet i Catalonia og er i opposisjon til uavhengighet fra Spania. Det hele startet som en parodi på katalansk separatisme. Nå har "landet" fått sin egen president som krever uavhengighet fra Catalonia, men fortsatt tilhørighet til Spania.

Presidenten i Tabarnia (spilt av den katalanske skuespilleren Albert Boadella) har sett seg lei på uavhengighetsprosessen i Catalonia og regionspresident Carles Puigdemonts unilaterale erklæring om løsrivelse fra Spania. Det satiriske innslaget har den siste måneden blitt en vinner på sosiale medier. Ideen om et uavhengig Tabarnia skal ha fått tusenvis av tilhengere og er blitt en ny måte å markere avstand til katalansk separatisme. Andre mener parodien ikke hjelper i konflikten, men snarere bidrar til økt splittelse.

Hva ligger så av alvor i spøken? Jo. Parodien spiller på hendelsen rundt Puigdemont som ble avsatt som regionspresident av Spanias regjering i oktober i fjor. Puigdemont tok med seg et knippe ministre og flyktet til Belgia. Resten av regionsregjeringen ble satt i fengsel i Madrid. Et fåtall sitter fremdeles fengslet.

Puigdemont har etter at han rømte til Belgia fortsatt uavhengighetskampen fra sin eksiltilværelse i Brussel. Samtidig har han fått kritikk av politiske motstandere på hjemmebane for å ha forlatt Catalonia og dets innbyggere i politisk og økonomisk kaos. Tabarnia-presidentens tale er en parodi på dette, der han innleder med å si «Borgere av Tabarnia, jeg er ikke her».

### HVOR ER TABARNIA?

Som landområde er den fiktive staten Tabarnia geografisk definert til et antall distrikter mellom provinsene Tarragona og Barce-

lona i Catalonia, derav navnet Ta-bar-nia.

Prosjektet Tabarnia er blitt sett på som et satirisk spark til uavhengighetsprosessen i Catalonia. Samtidig har initiativet fått støtte fra tusenvis av regionens innbyggere som er imot prosessen for løsrivelse fra Spania.

Det hele ble startet av bevegelsen «Barcelona is not Catalonia» (en neologi av parolen «Catalonia is not Spain»). Begrepet Tabarnia skal ha blitt brukt for første gang i 2015, men ble for alvor spredt på sosiale medier i desember da videoen av Tabarnia-presidentens tale ble lagt ut og delt av tusenvis av spanjoler.

### HVEM STØTTER TABARNIA?

I følge talspersoner for Tabarnia er det blant dets egne innbyggere, langs Middelhavskysten i Tarragona- og Barcelona-provinsen, at kampanjen vil kunne få størst oppslutning. Både meningsmålinger og valgresultater fra regionsvalgene viser nemlig at den katalanske uavhengighetsbevegelsen står svakere der.

Som begrunnelse for prosjektet vises det til kulturelle og økonomiske forskjeller fra resten av Catalonia og at det først og fremst er i provinsene inn i landet, i Lleida og Girona, at Catalonias uavhengighetspartier har størst oppslutning.

Representanter for kampanjen bruker dermed liknende argumentene som føres i i kampen for katalansk uavhengighet. For-



**ALVOR I PARODIEN:** Skillet mellom Tabarnia og Cataluña på kartet markerer skillet innad i Katalonia mellom de urbane områdene hvor flertallet vil forbli i Spania mens mindre befolkede områder utenfor de store byene er hvor nasjonalistene har sterkest grobunn. Mange håper det satiriske prosjektet Tabarnia, vil få flere til å se «dumskapen» i mange av argumentene som legges frem.

skjellen er at Catalonia versus Spania er byttet ut med Tabarnia versus Catalonia.

Tabarnia vil markere avstand til Lleida og Girona, i en slags bygd-by-konflikt. Tabarnia er folkerik, har de største byene og høyest tetthet av innbyggere. Til sammenlikning er innlandsprovinsene tynnere befolket og har i følge «tabarnerne» en snevrere horisont til omverdenen.

Det som kjennetegner Tabarnia er derimot oppsummert som: «en sterk handelsforbindelse til resten av Spania; stolthet over tospråklighet», det vil si katalansk og spansk (kastiljansk), «en åpen mentalitet», «større økonomi» og «et flertall av stemmer til nei til løsrivelse» fra Spania.

### SATIREN SPILLES TIL FULLE

Videoen av den nyvalgte presidenten faller innenfor genren politisk satire. Samtidig er den et

reelt uttrykk for mange menneskers frustrasjon over prosessen for uavhengighet i Catalonia, en politisk prosess som så langt ikke har oppnådd mer enn knappe femti prosent oppslutning i regionsvalgene.

Her ligger alvoret i kampen for Tabarnia, og satiren spilles til fulle. Dets «innbyggere» vil ikke godta en eventuell løsrivelse fra Spania. Hvis den katalanske eksil-presidenten Carles Puigdemont på nytt erklærer uavhengighet vil Tabarnia kjempe for å bli en egen autonom region, innunder kongeriket Spania. En «folkeavstemning» om spørsmålet er allerede lansert fra organisasjonens medlemmer. Foreløpig dato er satt til oktober 2019.

Kampanjen «Barcelona is not Catalonia» er senere blitt omdøpt til Plataforma por Tabarnia (Bevegelsen for Tabarnia).

Se websiden vår for pris på din dato/hentested



# SpaniaGuiden.no

DIN SPANSKE OPPLEVELSE STARTER HER

### Du kan enkelt endre din bestilling online

\* Vil du ha en annen leiebil, endre leieperiode, legge til en fører til, kan du enkelt og raskt gjøre dette på vår webside.

\* Lurer du på noe så har vi allerede besvart de aller fleste spørsmål. Se FAQ / info på websiden vår: [www.SpaniaGuiden.no](http://www.SpaniaGuiden.no)

### Lurer du fortsatt på noe?

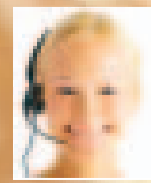
Vi bistår deg, før, mens og etter leieforholdet

E-Post: [leiebil@spaniaguiden.no](mailto:leiebil@spaniaguiden.no)

Tlf i Spania: 966 882 501

Tlf i Norge: 210 50 888

Telefonen er betjent hverdager 10.00-14.00



Madrid

# Spania får økt EU-innflytelse etter Brexit

Spania får trolig fem nye seter i Europaparlamentet etter britens exit fra EU. Det fremgår av den foreløpige avtalen som er oppnådd mellom unionens største partier.



Også Frankrike og Italia får flere representanter, mens Tysklands antall forblir uendret.

I EUs neste parlamentsperiode skal størrelsen på unionens lovgivende organ ned fra 751 til 705 representanter. Reduksjonen skyldes Storbritannias beslutning om å trekke seg fra EU i 2019. Europaparlamentet vil benytte britenes EU-exit til å justere fordelingen av forsamlingens representanter.

Storbritannia har til sammen 73 representanter i Europaparlamentet. Av disse vil 46 seter forsvinne ut av systemet. De resterende 27 skal fordeles på Spania, Frankrike og andre nasjoner som i dag følger seg underrepresentert.

Avtalen om den nye fordelingen er oppnådd mellom de største partiene i EU-parlamentet og vil trolig bli vedtatt under en kommende avstemning i plenum.

Spania og Frankrike får dermed fem nye seter i parlamentet, fra henholdsvis 54 til 59 representanter og fra 74 til 79 representanter. Andre nasjoner som øker sitt mandat er Italia og Nederland som får tre representanter hver, mens Irland får to. I tillegg oppnår Finland, Danmark, Sve- rige, Østerrike, Polen, Slovakia, Romania, Estland og Kroatia én representant hver. Resten av landene forblir som i dag, inkludert Tyskland med sin 96 representanter (det høyeste i EU, foran Frankrike, Italia, Storbritannia og Spania).

Malaga

# Kritiseres etter immigrant-selv mord

Spania har tatt i bruk fengsler til internering av immigranter grunnet mangel på plass ved vanlige mottak. Spanias regjering får kritikk etter at en 36 år gammel mann fra Algerie i slutten av desember begikk selvmord i et fengsel i Archidona i Málaga.

Nærmere 600 personer var plassert på celler i fengselet, inkludert flere mindreårige. Opprørspoliti var satt til å holde oppsyn med immigrantene, grunnet mangel på vanlig politi.

Opposisjonspartier i Kongressen og frivillige organisasjoner reagerer på Rajoy-regjeringens håndtering av immigrant-saken i Málaga-provinsen. Over 900 personer skal i slutten av november i fjor ha kommet til Spania i båter fra Algerie. Av disse ble 577 plassert i Archidona-fengselet i Málaga grunnet mangel på plass ved de ordinære retur-mottakene (Centro de Internamiento de Extranjeros, CIE).

Fengselet som er under konstruksjon var ikke operativt og skal blant annet ha manglet kjøkken, innlagt vann og helsepersonell. Det skal heller ikke ha vært nok politi til å håndtere sikkerheten på stedet, noe som førte til at regjeringen tok i bruk opprørspoliti (policía antidisturbios). Den 36 år gamle mannen som tok livet sitt den 29. desember, skal ha hengt seg på cellen.

Opposisjonspartiene PSOE og Podemos Unidos i Kongressen har tidligere bedt regjeringen om en forklaring på håndteringen av saken. Den 24. januar kunne Partido Populares innenriksminister Juan Ignacio Zoido informere Kongressen om at de 577 immigranten var ute av fengselet. Til sammen 486 skal ha blitt retur-

netert til Algerie grunnet mangel på gyldig oppholdstillatelse. Resten skal ha blitt satt fri, inkludert 11 mindreårige. Av de løslatte skal det store flertallet ha oppnådd status som asylsøkere.

Foruten kritikken fra opposisjonen, har den spanske organisasjonen for fengselsinstitusjoner i Spania (Acaip) anmeldt staten. Bruk av av fengselet Archidona var i følge organisasjonen ulovlig i det immigranter rettslig sett ikke har status som innsatte.



**BEHANDLES SOM KRIMINELLE:** Flyktninger og immigranter uten oppholdstillatelse plasseres i spanske fengsler i påvente av utviselse. Mangel på vanlig politi gjør at oppsyn utføres av opprørspoliti som ikke er trent eller kvalifisert for jobben. En 39 år gammel mann hengt seg her 29. desember.



**INTERNET**  
**5mb 20,51€/månaden**  
**8mb 29,75€/månaden**  
**FIBER OPTISK!**  
**upp till 300mb ++**

Installation 10€/1h Installation om du byter från en annan leverantör\*

**SKANDINAVISK & BRITTISK TV**  
**från 15,68€ per månad**  
**+87 skandinaviska & brittiska kanaler**

Ni kan även kontakta oss i service center Albir  
**Bulevard dels Musics L'Alfas del Pi ☎ (+34) 966 845 796**



**Avda. Delina Viudes 30 - 32 - 03183 TORREVIEJA (Alicante)**  
**(+34) 966 927 325** [sales@scansat-network.net](mailto:sales@scansat-network.net)

# Lavpris på leiebil

## Kundeservice på ditt eget språk

**FASTLANDET** • ALICANTE • BARCELONA • BENIDORM • MURCIA • MALAGA • TORREVIEJA  
**KANARIØYENE** • LANZAROTE • LAS PALMAS • TENERIFE  
**BALEARENE** • IBIZA • MALLORCA • MENORCA

✓ **FRI KM. & VEIHJELP**  
 ✓ **NORSK KUNDESERVICE**  
 ✓ **FLYPLASSKONTOR ALICANTE MALAGA++**  
 ✓ **AIRCONDITION I ALLE BILER**  
 ✓ **INGEN FLYPLASSGEBYR**

**16** år  
 som mest brukte  
 norske utleier i Spania  
 2001-2017

Bolig i Spania

# Pionerprosjekt i Valencia

## - Det ideelle nabolag skal skapes

Et nytt og økologisk boligprosjekt der beboerne selv kan bestemme hvordan nabolaget skal utformes er under utvikling i La Paterna i Valencia. Prosjektet har fått navnet La Pinada (Furuskogen) og er ansett som unikt innen byutvikling og innen kampen mot klimaendringer. Byggestart er satt til 2019.

Det nye miljøprosjektet La Pinada i Paterna fem kilometer nordvest for Valencia vil bolig og bymiljø være preget av fokus på bedre optimalisering av energiforbruk. Det legges blant annet vekt på resirkulering av avfall, integrasjon med natur og bærekraftige forretningsmodeller. Målet er en mer miljøvennlig og "sirkulær" økonomi.

Initiativtager til det innovative prosjektet er spanske Iker Marcaide som startet opp i USA i 2009. I et intervju med avisen El Mundo forteller Marcaide om utviklingen der han fem år senere flyttet virksomheten til Valencia og etablerte firmaet Zubi Labs. I dag har firmaet rundt 300 ansatte verden over.

Zubi Labs har som mål å skape prosjekter med sosial og miljømessig og ikke bare økonomisk lønnsomhet. Dette var kimen til ideen for prosjektet La Pinada, et

økologisk nabolag laget av, og for sine, innbyggere.

La Pinada begynte med et alternativt skoleprosjekt av typen Montessori, som Marcaide startet med tre venner i 2016. Opprettelsen av skolen var motivert av ideen om det nyeste innen utdanning for deres barn og andre motiverte familier. Skolen ble deretter starten på det som skal bli det første øko-nabolaget i verden.

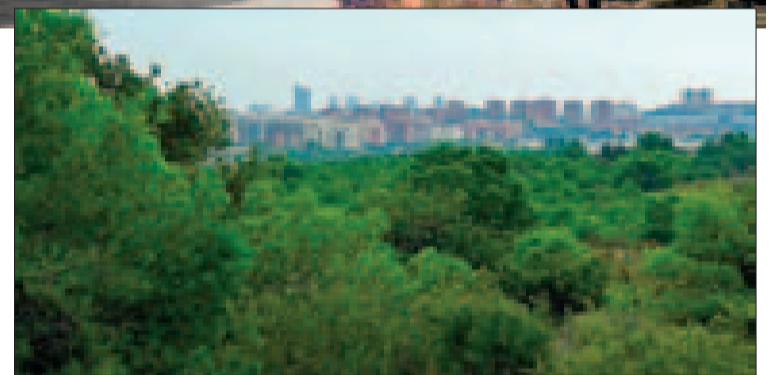
Intensjonen er å skape et miljø bygget opp rundt skolen hvor familier og andre kan leve og arbeide. Nabolaget er slik sett en forlengelse av den pedagogiske prosessen ved skolen, med verdier som miljø, bærekraft, innovasjon og sosialt engasjement i sentrum.

For prosjektet er det etablert et foretak, Sustainable Towns SL. Selskapet er selv eier av eien-



dommen der La Pinada skal bygges. Området er på 250.000 kvadratmeter og er i første omgang tenkt rundt 1.000 familier. Første del av prosjektet har byggestart i 2019. Så langt har 400 av de 1.000 som har meldt interesse for prosjektet deltatt i workshops.

La Pinada er ansett som et pionerprosjekt, unikt innen byutvikling og i kampen mot klimaendringer. Prosjektet er det eneste i sitt slag i Spania.



**MILJØ OG TRIVSEL I FOKUS:** I utkanten av Valencia, ikke langt fra flyplassen, ligger furuskogen hvor man vil bygge en ny bærekraftig bydel. De som står bak prosjektet kaller det verdens første "øko-nabolag". 1000 familier vil få bo her, over 400 har allerede meldt sin interesse ved å delta på workshops.

### Kräuterhaus Sanct Bernhard

...for helsen vår!

#### Magnesium 400 SUPRA

Magnesium forbedrer muskel funksjonen, minskar benkramper, og økar muskelernas stress-tolerans. Varje Kapsel inneholder 400mg ren magnesium.

120 Kapslar €8,50

#### Goji Juice y Kapslar

Ikke tilsatt sukker eller konserveringsmidler.

1 litre €23,50 90 Kapseln €13,50

#### Rosenrot Kapslar

forbedrer konsentrasjonen, minnet og fremmer prestasjons-evnene.

120 Kapseln €15,00 fra 3x €13,50

#### Glukosamin-Kondroitin

Glukosamin & kondroitin er en velbalansert kombinasjon for sunne leddfunksjoner.

150 Kapslar €35,90 fra 3x €32,95

#### Lutein øyne Kaps

En spesiell formulert kombinasjon av næringsstoffer med viktige karotenoider, lutein, zeaxanthin, beta karoten, blåbær ekstrakt, vitamin A, E, B2, selen og sink.

90 Kapslar €12,95 fra 3x €11,95

#### Chitosan Kapslar

Chitosan trekker til seg fett som en svamp, og hemmer opptaket av fett i tarmsystemet.

240 Kapslar €29,95 fra 3x €27,95

#### Ginkgo biloba 100mg

Ginkgo forbedrer blodsirkulasjon. Tegn på dårlig blodomløp er hukommelsessvikt, mangel på konsentrasjon, tretthet, kalde hender og føtter.

150 Kapseln €17,95 fra 3x €16,50

#### Co-enzym Kapslar

Co-Q10 er også en viktig hjertebeskyttelse, spesielt fra en alder av 40, da kroppen vanligvis ikke produserer nok kropp Q10.

75 Kapslar €18,00 fra 3x €17,00

#### Omega-7 Kapslar

Omega-7 fra økologisk dyrket havolje og har en beroligende og fuktighetgivende effekt på slimhinner i strupe, øyne, munn og andre slimhinner.

100 Kapslar €21,90 fra 3x €19,90

#### Flere naturprodukter

	Euro
Acai 500mg	180 kap 15,50
AFA sjotang kapsler	120 kap 19,95
African Mango Diet	150 kap 16,80
Aloe-Vera juice	1 L 11,00
Aloe-Vera ekstrakt	100 kap 13,85
Aloe vera gel 99,6% Intensiv	250 ml 13,60
Amino Komplekse Kapsler	200 kap 16,90
Anti Wrinkle System ampuller	14 Ud 17,50
Anti-Aging SB500 Capsules	120 kap 29,95
Anti-Aging SB500 Cream	100 ml 24,95
Argan olje fra Marokko	100 ml 8,50
Arginin 500 Kapseln	150 kap 12,75
Ame Gel	150 ml 7,50
Artisjokk ekstrakt	150 tab 9,45
Artisjokk -Papaya	160 tab 9,95
Asparges tabletter	350 tab 12,80
A-Z 26 vitaminer & mineraler	150 kap 7,95
A-Z +50	150 kap 9,80
Chlorella alger kapsler	180 kap 12,60
Cinnamon kap 2.000mg	180 kap 11,00
CLA (konjungert linolsyre)	120 kap 15,25
Co-enzym Q10 50mg + vit	150 kap 25,00
Co-enzym Q10 100mg mono	75 kap 18,00
Cranberry Vital-Juice	1 L 11,95
Cranberry 500mg kapsler	90 kap 13,50
Gurkemeie (Curcuma)	60 kap 13,50
Djevelklo	200 kap 17,95
Dvergpalme & Gresskarfrøolje	300 kap 28,50
EPA Fiskolje 650mg	90 kap 24,90
Ginsengfil	200 kap 29,50
Gresskarfrøolje	130 kap 8,25
Grønn japansk te Sencha	150 gr 4,95
Grønn te kapsler	120 kap 13,90
Grønnleppet musling balsam	150 ml 6,95
Grønnleppet musling kapsler	150 kap 12,50
Hårfitt - for starkt, sunt Hår	150 kap 12,50
Haibrusk	240 kap 22,95
Hyaluronsyre 100mg	120 kap 24,95
Hyaluronsyre Balsam	30 ml 16,80
Immune Complex	90 kap 12,75
Japansk mynte olje	30 ml 5,75
Johannesurt + Lecitin	90 kap 9,95
Jojoba Oil - Gold naturrein	100 ml 8,50
Kalsium-Magnesium	400 tab 9,95
Kokosolje bio	500 ml 10,95
Krill Oil kapsler 500 mg	60 kap 18,50

Kreatin og Magnesium	200 kap 11,95
Laktose - laktoseintoleranse	120 kap 12,85
Lutein øyne ml/ blåbær	90 kap 12,95
Maca-østers ekstrakt	120 kap 16,80
Magnesium supra 400mg	120 kap 8,50
Manuka honning MGO 100+	250 gr 19,95
Manuka honning MGO 500+	250 gr 41,95
Mariatistel Silybum	120 kap 17,20
Melatonin	120 kap 14,95
Moringa 500mg	240 kap 15,50
Nattlysolje 500mg	150 kap 9,95
Noni Bio-Juice 100%	1 L 26,50
Noni kapsler	90 kap 13,50
Omega-3 500mg	400 kap 9,75
Omega-3 SUPRA 1000	120 kap 15,50
Omega-3-6-9 (500mg)	180 kap 9,95
OPC Kapsler	90 kap 22,50
Pomegranate juice Bio	1 L 8,80
Prostata Pumpkin Seed Oil	400 kap 20,50
Resverrol	90 kap 24,50
Ris protein	700 gr 13,50
Rød solhatt & Vitamin C	120 kap 12,75
Rødkløver kapsler	60 kap 19,85
Royal Jelly 1 maneds kur	30 bot 30,80
Selen 100ug	180 kap 8,80
Silica - for hår, hud, negler	210 kap 8,95
Sink 10mg	210 tab 9,50
Spirulina pacifica hawaii	360 kap 15,00
Spirulina platensis	1350 Pas. 29,95
Stevia pulver	30 gr 17,95
Tea Tree Oil	30 ml 6,95
Tigerbalsam	50 ml 8,95
Tran kapsler	200 kap 10,90
Tranebaerkapsler 500mg	90 kap 13,50
Tryptofan & Vitamin B	90 kap 11,85
Ubiquinol 100mg	60 kap 39,95
Veneforbedrende ActiVen	120 kap 9,50
VitaFit - Ginkgo-Magnesium	400 tab 20,90
Vitamin A kapsler	180 kap 7,80
Vitamin B Complex	150 kap 8,20
Vitamin B12 100ug Mono	240 Pas. 6,85
Vitamin C + Sink retard	180 kap 8,50
Vitamin C Acerola ekstrakt	300 kap 12,75
Vitamin C retard	120 Pas. 5,45
Vitamin D3 + Kalsium	120 tab 12,55
Vitamin E 200	240 kap 11,50
Wu-Wei-Zi & Granateple	90 kap 12,50

I våre forretninger finner du mange flere helseprodukter sammen med veiledning fra våre eksperter innen helsekost. Vi tilbyr også postordresalg.



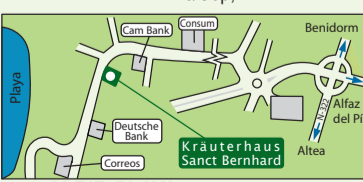
DENIA c/Cop, 11



MORAIRA c/Dr. Calatayud, 15



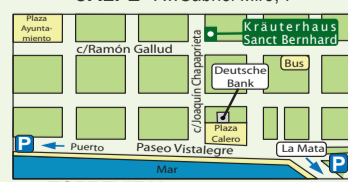
CALPE Av. Gabriel Miró, 7



ALBIR-PLAYA Av. de Albir, 15



BENIDORM c/Gambo, 3



TORREVIEJA c/Ramón Gallud, 51

Madrid

# Spanias konge fyller 50 år

Spanias konge Felipe VI fyller 50 år. Den relativt unge monarken har på få år markert seg som representant for en ny generasjon regenter i Europa, der større åpenhet om kongehusets drift har stått i sentrum og mindre toleranse for korrupsjon.

Samtidig har han utfordret grensene for en konges politiske rolle i et moderne demokrati, blant annet i spørsmålet om britenes råderett over Gibraltar og i striden om uavhengighet i Catalonia.

Felipe VI (f. 30. januar 1968) har vært konge i Spania siden han overtok tronen etter sin far Juan Carlos i 2014. I de tre og et halvt årene han har vært konge har han vist vilje til å reformere kongehuset, blant annet med en mer gjennomslutlig administrasjon og en økonomi som i dag er underlagt ekstern statlig revisjon. Han har også innført egne regler mot korrupsjon, herunder strengere regler for hva de kongelige kan motta av gaver og andre typer fordeler.

Samtidig har den unge monarken utsatt seg selv for kritikk, ved å komme med uttalelser som må kunne sies å utfordre grensene for en konges politiske rolle i det moderne demokrati.

Den unge monarken har blant

annet markert seg sterkt i spørsmålet om britenes råderett over Gibraltar. Under en tale i FN i 2016 oppfordret han Storbritannia til å gi Gibraltar tilbake til Spania og omtalte stedet som en «anakronisme» og «den eneste gjenværende kolonien i Europa».

I tillegg har han flere ganger kommet med kraftige uttalelser om den politiske konflikten i Catalonia.

I likhet med spørsmålet om Gibraltar har han ikke lagt skjul på at han som regent i Spania akter å forsvare spansk territorium. Etter at regjeringen i Catalonia i oktober i fjor erklærte uavhengighet fra Spania, holdt kongen en egen tv-sendt tale til det spanske folk, der han indirekte ga sin støtte til den spanske regjeringens håndtering av situasjonen og bruk av statlige maktmidler for å stanse prosessen for uavhengighet. Han har flere ganger omtalt prosessen for løsrivelse som grunnlovsstridig og kommet med oppfordringer til regionsregjeringen om ikke å bryte loven.



**FELIPE VI:** Spanias nye konge måtte overta etter sin far som ble svært upopulær etter en rekke skandaler inklusive luksusferier med elskerinner og elefantjakt med privatfly midt under Spanias værste økonomiske krise.

Felipe VI ble født i Madrid den 30. januar 1968. Han ble offisielt erklært konge av Spania av Kongressen i Madrid den 19. juni 2014. I følge landets grunnlov er han Spanias statsleder (Jefe de Estado) og øverstkommanderende i forsvaret (Mando Supremo de las Fuerzas Armadas). Felipe er gift med dronning Letizia (45). Paret har to døtre, prinsesse Leonor (12) og prinsesse Sofia (10).

Valencia

## AVE-toget Valencia-Castellón åpnet

Castellón de la Plana er endelig koblet til rutenettet for høyhastighetstog i Spania.



Mandag 22. januar kom det første AVE-toget fra Valencia med ingen andre en landets statsminister Mariano Rajoy som passasjer. Ombord var også Valencia-president Ximo Puig og Spanias

samferdselsminister Íñigo de la Serna.

Dermed er alle Valencia-regiones tre provinshovedsteder knyttet til AVE-toget. Forbindelsen til Castellón inngår i arbeidene

med Barcelona-forbindelsen og den såkalte Middelhavskorridoren fra nord til syd i Spania. Resten av strekningen Valencia-Barcelona er ventet ferdig i løpet av 2019.

## Staten må betale flyktninger 5.000€ hver etter ulovlig hjemsendelse

Den europeiske domstolen for menneskerettigheter har dømt Spania for å ha brutt rettighetene til to flyktninger. De to mennene hadde tatt seg inn i Spania uten visum ved å hoppe over et gjerde.

Spansk politi så mennene og valgte å umiddelbart sende de to

tilbake over grensen til Marokko. På denne måten brøt spanjolene menneskerettighetene ved å bryte egne rutiner og å ikke gi de to muligheten til å søke om asyl eller på annen måte få sin sak hørt. Domstolen dømte den spanske staten til å betale hver av de to mennene 5000 Euro i oppreisning.

TLF 619 227 845

**eurotele** sistemas digitales

NÅ MED HD KVALITET  
+120 KANALER  
24.90€/MÅNED

EUROTELE ALTEA Partida Cap. Blanch, 70 (Ctr. N332) Altea Tel: 619 227 845

**COMSERTEL** TLF 96 588 70 24  
COMSERTEL ALFAZ DEL PI Avda. Benidorm No 6, Urb. El Tossalet, Alfaz del Pi 96 588 70 24 info@comsertel.es  
SATELITT, TV SYSTEMER  
INTERNET & IPTV

**BENIDORM PALACE**

San Valentín

10. og 17. Februar  
MENY

Salat med marinert kylling, bacon og palassets saus.

Gresskarsuppe

Sorbet av pasjonsfrukt

Biff med oporto saus, poteter og grønnsaker "al dente".

Hjerte brownie med vaniljeis.

KVELDENS ORKESTER:  
NEW BABÚ

SJOKOLADE

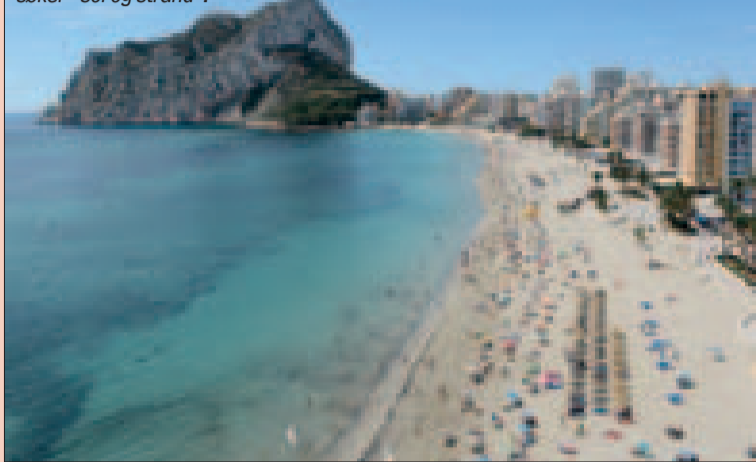
Inkludert i menyen, en flaske pr. to personer. Velg mellom: Rød Rioja Crianza, Rose fra Navarra, hvit Chardonnay og ett glass Cava Brut (tørr).

benidormpalace.com  
Telf. 965 851 660

## Turisme

# Flere «Sol og strand»-turister men konkurransen øker

**STERKERE KONKURRANSE:** Turist sektoren opplevde rekordvekst i 2017. Men Spania vil i tiden som kommer igjen møte sterkere konkurranse fra destinasjoner som Tunis, Tyrkia og Egypt i segmentet som hovedsakling søker "sol og strand".



Lobby organisasjonen for turist-sektoren i Valencia regionen Exceltur, har lagt frem tall som viser at «Sol og strand»-destinasjonen Costa Blanca mottok 6,7% flere besøkende i 2017 enn året før.

I 2018 vil regionen merke noe større konkurranse fra andre destinasjoner som tilbyr samme konsept, sol og strand.

Med det søker altså flest turister som primært ønsker seg sol til kystområdene i Alicante og Valencia (Costa Blanca) etterfulgt av Murcia.

Primært er det internasjonale turister som står bak veksten på Costa Blanca. I tiden som kom-

mer vil Costa Blanca møte sterkere konkurranse fra destinasjoner som Tyrkia, Egypt og Tunis som tidligere har møtt motstand i markedet på grunn av bekymringer knyttet til sikkerhet. Selv om disse ennå ikke fullt er tilbake på markedet vil flere og flere reisende vurdere alternativer til Spania. Konflikten i Barcelona har skapt problemer for turist-sektoren der, noe som kan ha hjulpet Costa Blanca siste kvartal i 2017.

**BILPLEIE & DETAILING**

**GJØR BILEN NY IGJEN**

Interiørservice  
Lær-restaurering  
CeramicPro lakkbehandling  
Frontlykt rengjøring mm.

Profesjonell polering, restaurering  
av interiør og reparasjon av lakkskader

FØR  
ETTER

Det beste innen lakkbeskyttelse  
**CERAMIC PRO**

Besøk oss langs N332 bak "Auto Maq"  
Partida el Planet 192, Altea  
Tel: 865 670 766 / 722 139 367  
www.autoartealte.com

## Turisme

# 82 millioner turister i 2017



Fasiten for 2017 viser er gode nyheter for turistsektoren i Spania som satte historisk rekord. Aldri før har flere turister besøkt landet.

I følge spanske myndigheter besøkte hele 82 millioner reisende det solfylte landet i fjor. Det er nærmere 9 prosent mer enn året før da tallet var 75 millioner.

Samtidig med det rekordhøye antallet tilreisende gikk forbruket til de besøkende opp med 12,4 prosent, til rundt 87 milliarder euro. I følge beregningene

fra spanske myndigheter (Ministerio de Energía, Turismo y Agenda Digital) brukte hver turist 137 euro om dagen.

Catalonia er fremdeles regionen med flest besøkende, det vil si mer enn 18 millioner turister. Regionen øker antallet, men hadde en lavere vekst enn året før - nærmere bestemt på 6,1 prosent. Oppbremsingen forklara-

res med politisk uro knyttet til den pågående uavhengighetskampen, samt terrorangrepet i Barcelona og Cambrils i august i fjor. Samtidig øker antallet tilreisende betydelig i andre regioner. Både Madrid-regionen og Comunidad Valenciana der Costa Blanca hører hjemme skal ha hatt en økning på rundt 16 prosent.

## Turisme

# Ryanair størst, Norwegian nummer fem

Ryanair ble størst i Spania i 2017. Det irske lavprisselskapet hadde i fjor mer enn 38,5 millioner reisende ved spanske flyplasser, over 14 millioner flere enn Vueling på andre. Iberia ble tredjestørst, etterfulgt av Easyjet, Air Europa og Norwegian på femte.

Totalt ble det registrert nærmere 250 millioner passasjerer ved spanske flyplasser i fjor, over 8 prosent mer enn i 2016 og det høyeste i landets historie.

Tallene fra det spanske flyplasselskapet Aena viser at Ryanair hadde over 38,5 millioner reisende i Spania i fjor. Det spanske lavprisselskapet Vueling kom på andre med litt over 24 millioner, etterfulgt av Iberia (også spansk) med 14,2 millioner, Easyjet med



**FLERE BASER I SPANIA:** Norwegian ble i 2017 det fjerde største flyselskapet målt i reisende ved spanske flyplasser. Selskapet åpnet en ny base i Barcelona som har bidratt til nye ruter og vekst i Spania for det norske selskapet.

13,9 millioner, Air Europa med 10,6 millioner og Norwegian med 7,2 millioner.

Totalt ble det registrert 249,2 millioner passasjerer ved spanske flyplasser i fjor, en økning på 8,2 prosent sammenliknet med 2016 og det høyeste i landets historie.

Det høye passasjertallet forklares med økt turisme. Ni av de ti største flyplassene i landet ligger på steder der sol og bading er største "eksportvare".

Den mest travle flyplassen var

imidlertid Madrid-Barajas med 53,4 millioner passasjerer, en økning på nærmere 6 prosent fra 2016. Deretter fulgte Barcelona-El Prat med 47,2 millioner, over 7 prosent mer enn året før. Til sammenlikning hadde Alicante-flyplassen på Costa Blanca 13,7 millioner reisende, en vekst på hele 11,1 prosent.

De ti største flyplassene i Spania i 2017 var Madrid-Barajas, Barcelona-El Prat, Palma de Mallorca, Málaga, Alicante, Gran Canaria, Tenerife Sur, Ibiza, Lanzarote og Valencia.

**Din bilforhandler på Costa Blanca siden 1994**

**www.eurocarslanucia.com** **EURO-CARS** LA NUCIA

• Verksted • Service  
• Brukte biler med lav kilometer

Åpningstider mandag-fredag  
08.45-13.30 / 15.30-18.30

**SPESIALKOMPETANSE PÅ AUTOMAT**

Carretera Benidorm - La Nucia, 03530 La Nucia, like ved Clinica La Nucia. Tel: 966 873 860

**Norsk importerte spesialiteter.**

**Fiskeforretning med norske produkter.**  
**Slakteri og bakeri.**

Ytterligere tjenester:  
Kiosk • Reisebyrå • Cafeteria • Blomster • Økologisk butikk  
Frisør • Skjønnhetssalong • Eiendomsmeglerfirma • Bilvask

**supermercado COSTA BLANCA**

Camí de la Mar, Nr 30, Alfaz del Pi  
Tlf: 96 588 85 08  
Åpningstider:  
**Mandag - Lørdag Kl 09.00 - 20.30**

## Økonomi

# Økonomisk vekst også i 2018

Den økonomiske veksten i Spania vil fortsette i 2018. Det lover landets regjering og estimerer en økning i bruttonasjonalprodukt på 2,3 prosent. Prognosen er noe lavere enn fjorårets vekst på rundt tre prosent.

Regjeringen utelukker likevel ikke et liknende resultat som i 2017. Det tas imidlertid forbehold, blant annet grunnet usikkerhet knyttet til den politiske situasjonen i Catalonia-regionen, en av landets største økonomier.

I følge prognosene til regjeringen i Spania vil også arbeidsledigheten gå ned i 2018. Målet er å øke sysselsettingen med 400.000 nye jobber og komme ned i 15 prosents ledighet ved utgangen av året, rundt 2 prosent lavere enn i dag. Spanias samlede gjeld går også nedover, men vil i følge prognosene fremdeles ligge på over 96 prosent når året er omme. I følge analyser hos den spanske avisen El Mundo er målet om å komme under 60 prosent av bruttonasjonalprodukt innen 2020 med andre ord lite realistisk, noe som trolig betyr fortsatt tett oppfølging fra EU.

Når det gjelder unionens krav om redusert offentlig underskudd, er utsiktene bedre. Målet til EU er at medlemslandenes underskudd ikke skal overstige 3 prosent, noe Spania ser ut til å

klare etter flere år med for høye tall. Inflasjonen er beregnet til rundt 2 prosent, det samme som gjennomsnittet for 2017.



**GRAN VIA, MADRID**  
Gran Via er midt i Madrid er midt i hovedstadens handelsområde.

## Økonomi

# IMF: Lavere vekst grunnet uro i Katalonia

Det internasjonale pengefondet (IMF) har nedjustert de økonomiske prognosene for Spania for 2018 grunnet konflikten om uavhengighet i Catalonia.

På tross av generell optimisme i verdensøkonomien og i Europa er veksten i det spanske bruttonasjonalproduktet satt ned til 2,4 prosent, en desimal lavere enn prognosen i oktober.

De nye økonomiske prognosene ble lagt frem i forbindelse IMF-sjef Christine Lagarde deltakelse på Verdens økonomiske forum i Davos mandag 22. januar. Reduksjonen av vekstprosenten for spansk økonomi ble etter IMF's fremleggelse tonet ned av Spanias finansminister Luis de Guindos. Den spanske regjeringen har tidligere i år selv gitt uttrykk de samme bekymringene. Nedjusteringen av prognosen for Spania er i følge finansministeren likevel ikke ødeleggende for optimismen i spansk økonomi.



**KOSTET DYRT:** De økonomiske konsekvensene ved en eventuell løsrivelse, uansett hvor lite sannsynlig det måtte være, ville være enorme for næringslivet i Katalonia. Usikkerheten har ført til at tusener bedrifter har flyttet fra regionen til andre steder i Spania. Bedrifter har utsatt nyetableringer og investeringer. EU organer som var planlagt i Katalonia har blitt etablert andre steder.

Guindos viste blant annet til kredittratingbyrået Fitch som nylig oppjusterte sin evaluering av Spania og at tilliten til spansk økonomi er god. Han refererte også til høy aktivitet i landets

eksportnæring, til gode inflasjonstall og til nedgangen i landets arbeidsledighet, en utvikling Guindos mente ville fortsette i positiv retning også i 2018.

## Turisme

# Rekordmange reiste via Alicante flyplass

Flyplassen i Alicante kan se tilbake på 2017 og notere ny passasjerrekord. Over 13,7 millioner personer reiste gjennom flyplassen som offisielt heter «Aeropuerto de Alicante-Elche».

Med 13.713.061 reisende er flyplassen den femte største i Spania etter Madrid, Barcelona, Palma og Malaga flyplass.

Selv om trafikk innenlands i Spania også øker (5,7%) er det primært internasjonale avganger som gjør at trafikken totalt økte med 11,1% fra 2016 til 2017.

Flest reisende var det fra Storbritannia med 5.853.046 reisende, etterfulgt av 927.992 fra Holland, 882.961 fra Tyskland,

756.228 norske reisende, 627.355 fra Belgia, 577.903 reisende svensker.

Flyplassen utvidet få år tilbake og de fleste reisende ekspederes raskt her.

### FORBEREDER SEG PÅ BREXIT

Men man vil i 2018 utvide kapasiteten på passkontroll. Noe som vil gjøre transittiden lavere for de som reiser til eller fra land utenfor EU hvor også Storbritannia vil befinne seg om få år.



### ALICANTE FLYPLASS:

Etter utvidelsen av flyplassen (venstre) er kapasiteten og effektiviteten økt ved flyplassen noe som sammen med økt turisme i Spania forklarer rekordåret 2017.

**Siden 1994**

**TeleSat** Bernd Adler  
CALLE CALVARI 24, ALFAZ DEL PI

**SPESIAL-TILBUD**

**Skandinavisk TV via IPTV eller DVB**  
Over 100 kanaler fra **19.9€** per måned.  
Kan parkeres i ditt fravær

Vi tilbyr også Internettforbindelse via Aeromax  
**3-100 mbps fra 15 € pr. måned**

Vi snakker skandinavisk!  
Våre åpningstider er: Mandag til fredag 9:00 - 14:00

**Vi selger ikke bare, men reparerer også!** Tel. 965 887 352  
Fax: 965 889 442

# Rekordhøy eiendomsinvesteringer i Spania

Nærmere 19 milliarder euro ble investert i eiendom i Spania i fjor. Det er hele 45 prosent mer enn året før og det høyeste beløpet i landets historie.



**SER LØNNSOMHET I SPANIA:** Profesjonelle investorer økte sine investeringer voldsomt i Spania i 2017. Finanskrisen førte til store rabatter på eiendom i Spania. Prisene sank under hva investorene mener var reell verdi.

Investeringene gjelder alt fra tomtearealer, til boliger, hotellbygninger, forretninger og kontorbygg. Resultatet vitner om et stabilt marked der nedgangstidene er et tilbakelagt stadium og der investeringene ikke bare gjelder bolig men forskjellig typer eiendom.

Resultatet for 2017 viser nok et år med økt investering i spansk eiendom. Tallene er hentet fra den amerikanske eiendomsconsulenten JLL og viser en samlet investering på rekordhøye 18 milliarder 989 millioner euro, hele 45 prosent mer enn i 2016 og det høyeste i Spania noensinne.

I motsetning til årene med byggeboom der interessen i eiendom først og fremst var konsentrert rundt boliger, er det investering spredt på forskjellige områder

som nå preger markedet.

Riktignok økte satsingen på bolig kraftig og endte på over 2 milliarder euro, hele 160 prosent mer enn året før. JLL påpeker at investering i bolig også gikk opp i Catalonia, nærmere bestemt med 144 prosent, tross økonomisk usikkerhet knyttet til den pågående uavhengighetsprosessen.

Samtidig øker interessen for andre typer eiendom. Blant annet ble det i fjor kjøpt hoteller for over 3,8 milliarder euro, en økning på 75 prosent fra 2016. Investering i butikk- og lagerbygg økte også, med 31 prosent. Sistnevnte marked hadde flest investeringer i kroner og øre, nærmere bestemt over 3,9 milliarder euro.

Når det gjelder enkeltstående kjøp var salget av bygget Edifi-

cio España i Madrid blant de største, solgt for 137,2 millioner euro, og hotellbygningen Hilton Diagonal Mar i Barcelona, solgt for 145 millioner.

En av de største investorene i 2017 var Blackstone-gruppen. Selskapet kjøpte i fjor eiendom i Spania for til sammen 630 millioner euro.

Den eneste merkbare nedgangen i eiendom i fjor gjaldt kontorbygg. Der falt investeringene med rundt 20 prosent, til totalt 2,2 milliarder euro. I følge JLL skyldtes nedgangen først og fremst etterspørselen i og rundt hovedstaden Madrid, der denne typen investeringer falt med 38 prosent. En annen årsak som oppgis er at markedet for kontorbygg allerede skal ha hatt rekordhøy vekst de to siste årene.

# Amazon vil selge deg bolig i Spania



Amazon skal i fremtiden tilby leiligheter og hus i Spania. Den amerikanske IT-giganten har gjort en avtale med eiendomsselskapet Altamira om annonser for boliger i Madrid, Barcelona og populære kyststrøk.

Avtalen mellom Amazon og Altamira er den første i sitt slag i Spania. I USA selger Amazon allerede eiendom i form av ferdighus, såkalte container-hus levert av Mods International som kan kjøpes direkte på selskapets nettsider. Dette vil ikke være mulig i Spania, der Amazon kun vil avretterer boligene med produktinformasjon og lenke til eiendomselskapets nettsider.

Altamira eies i dag av det amerikanske investeringsselskapet Apollo (85 prosent) og den spanske storbanken Santander (15 prosent). Selskapet formidler salg av boliger for 15 forskjellige aktører innen eiendom i Spania, hvorav bankene Sareb og San-

tander har den største porteføljen.

Samarbeidet med Altamira betyr nok en ekspansjon for Amazon. Netthandelen hos det amerikanske IT-selskapet er i dag enorm vekst i Spania. I følge tall fra tredje kvartal i fjor solgte selskapet produkter for 700 millioner euro på det spanske markedet, over 23 prosent mer enn året før. Den årlige omsetningen i Spania, Italia, Storbritannia, Frankrike og Tyskland var i 2016 på over 21 milliarder euro.

Eiendommene vil ikke kunne kjøpes direkte på Amazon, men legges ut med produktinformasjon og lenke til Altamiras nettsider.

**LNDINBOLIG**

Utdannet og registrert spansk megler

Urb. Mirador de los Altos 205, C/Londres 8,  
03189 Orihuela Costa (Alicante)  
Tel. + 34 966 701 233  
www.dinbolig.com • info@dinbolig.com

ASIVEGA  
Asociación Inmobiliaria  
Vega Baja (Torrevieja)

**SOLALBIR**  
INMOBILIARIA • REAL ESTATE

**Eiendomsmegler**

Utleie og salg av eiendommer

VED SIDEN AV MERCADONA, I ALBIR,  
CAMINO VIEJO DE ALTEA 41, 03581 ALBIR  
TEL: (+34) 966 868 620 | (+34) 695 592 402  
mail@solalbir.com | www.solalbir.com

**ALBIR | € 345,000**

**SA-2458** Vakker villa i rolig blindgate nære sentrum. Stor stue med tilgang til terrasse, stort kjøkken med vaskerom og toalett. 4 soverom og 2 bad. Stor garasje. Aircondition, bassenget og utekjøkken. 240m2 bolig / 300m2 hage.



# Pris på nybygg opp 5% i 2017



**MEST ETTERSØKT:** Lave boligpriser i Spania har gjort kjøpere mer kravstore. Dette fører til høyere etterspørsel etter nye og nyere boliger.

Prisen på nye boliger i Spania gikk i løpet av 2017 opp med 5 prosent sammenliknet med 2016. Det er den høyeste prisstigningen siden 2007. Markedet for nye eiendomsprosjekter er stadig i vekst i Spania, etter å ha ligget nede etter finanskrisen i 2008 og årene med nedgangstider. Også bruktboliger opplevde prisvekst i fjor, med en økning på 2,4 prosent.

Ved utgangen av 2017 lå den gjennomsnittlige kvadratmeterprisen på nye boliger i Spania på 2.227 euro. Prisen økte med 3,3 prosent det siste halve året i fjor og 1,7 prosent i første halvår. Tallene er hentet fra den spanske foreningen for taksering Sociedad de Tasación, med et utvalg på 400 kommuner.

Analysen viser at prisene på nye leiligheter og hus økte mest i storbyer som Madrid og Barcelona. I disse markedene nærmer prisene seg nivået fra før finanskrisen i 2007 og sammenbruddet i det spanske boligmarkedet.

Barcelona, den dyreste spanske byen å kjøpe nytt i 2017, avsluttet året med en gjennomsnittlig kvadratmeterpris på 3.865 euro. Til sammenlikning var dette prisenivået på rundt 4.500 i slutten av 2007, før krisen i marke-

det. Nest høyeste kvadratmeterpris for nye boliger finner vi i San Sebastian i Baskerland med 3.441. euro, etterfulgt av Madrid med 3.167 euro.

Prisøkningen i storbyene i Spania har fått enkelte til å snakke om nye lokale boligbobler i markedet. Kredittratingbyrået Fitch Ratings uttalte i oktober at prisene var kunstig høye i både Madrid og Barcelona. Det ble vist til tall for tredje kvartal i 2017 som viste en årlig prisstigning på mellom 15 og 35 prosent i enkelte strøk.

**BRUKTBOLIGER OPP 2,4 PROSENT**  
Også prisen på brukt gikk opp i 2017. Tall fra den nettbaserte eiendomsportalen Idealista viser en økning på 2,4 prosent. Det gir en gjennomsnittlig kvadratmeterpris på 1.586 euro. Til sammenlikning var den samme prisen på 1.553 euro ved utgangen

av 2016.

I likhet med markedet for nye boliger, er det stor variasjon fra by til by og region til region. Den største prisøkningen fikk man på Balearene. I løpet av 2017 økte prisene for bruktboliger på Mallorca, Ibiza og resten av øygruppen med over 25 prosent.

Prisene økte også i Catalonia (9,5 prosent), Kanariøyene (8,4 prosent), Madrid-regionen (7,1 prosent), Aragón (2,3 prosent), Comunidad Valenciana der Costa Blanca er det største markedet (1,9 prosent), Andalusia (0,8 prosent) og Baskerland (0,5 prosent). Prisene gikk til sammenlikning ned i Navarra (-4,8), Asturias (-3,2 prosent) og Castilla-La Mancha (-2,4 prosent).

Av samtlige byer i Spania med prisstigning på bruktboliger var Palma på Mallorca den som fikk sterkest økning, over 29 prosent. Det ga en gjennomsnittlig kvadratmeterpris ved utgangen av 2017 på 2.667 euro.

**DIRK SMIT**  
DIN FORHANDLER AV PEISER, INNSATSER OG OVNER  
SIDEN 1983

Åpent: Man-Fre 9.30-13.00 & 16.30-19.30. Lør 10.00-13.30  
Altea: N-322 (v. Don Brico)  
Tel/Fax 96 584 30 09  
www.dirksmit.com

Vi tilbyr et stort utvalg i ovner for ved, pellets, gass, elektrisk og bio-etanol innsatser, innebygde og frittstående ovner. Smart terrassevarmere.  
**Vi har vårt eget installasjons- og serviceteam**

**Bolig i Spania**

NY BOLIGAVIS: Nyheter, analyser og guider. Meld deg på nyhetsbrevet vårt og få alt på mail helt gratis.  
[www.BoligSpania.no](http://www.BoligSpania.no)

LÅST DEG UTE?  
**BRITISK LÅSESMED**  
LÅSER - DØRER - PORT - SAFE - ALARM  
[www.sslocksmiths.com](http://www.sslocksmiths.com)  
Ring "Gordon" 24/7 på:  
**Tif 600 092 225**

# Utvidelse for EUs patentbyrå i Alicante

EUs patentbyrå har lenge befunnet seg i Alicante. EUIPO eller European Union Intellectual Property Office utvider nå sin base i Alicante for tredje gang og med det skal komplekset like utenfor sentrum være "komplett".

Man behandler blant annet Europeiske patentsøknader fra kontoret i Alicante. I 2017 økte an-

tallet søknader med 8%.

Kontorkomplekset til EUIPO skal være karbon-nøytralt. Som del av dette har EUIPO finansiert igjenplantning av skog i Sierra del Porquet midt i Alicante. De første 598 tre har blitt plantet der, totalt skal EU-organet plante 4000 trær innen 2020.



**FLERE EU-ORGAN:** EU har lenge etablert offisielle organer i Spania. Byer som Alicante ses på som attraktive for ansatte å bo i og landet har god infrastruktur samtidig som etableringskostnadene er relativt lave. Samtidig mistet Barcelona etableringen av et annet EU organ som følge av at Katalanske populistiske deklarerer uavhengighet der i 2017.

**GRUPO TRIVIAL**

Innglassering av terrasser - Vinterhager

Grupo Trivial Horadada  
Ctra. Orihuela, km. 5  
03198 Pilar de la Horadada (Alicante)  
T. 966 766 273 - 637 583 057 - (tlf) 662 756 024  
grupotrivial@hotmail.com  
[www.yeloxteriores.es](http://www.yeloxteriores.es)

Torreveja

# Ny "bygggeboom" i Torreveja

Investorer satser i Torrevejas boligmarked hvor utlendigner har handlet ferieboliger i stor skala siste årene. I fjor steg antallet godkjente eiendomsprosjekter med 45 prosent fra året før. I tillegg gikk boligsalget opp for tredje år på rad.

**T**otalt ble det gjort over 4.700 transaksjoner i 2017, nytt og brukt under ett. Det er på linje med byer på over 300.000 innbyggere. Torreveja har til sammenlikning knappe 84.000.

I likhet med resten av Spania skyldes veksten i eiendomsmarkedet i Torreveja først og fremst salg av bruktboliger, nærmere 4.000 av totalt rundt 4.700 salg. Samtidig ser man økt interesse for nye prosjekter. I 2017 ble det gitt 251 byggetillatelser til større eiendomsprosjekter. Det vil si rundt 730 nye boliger, en økning på 45 prosent fra året før.

Torreveja har de siste årene vært blant kommunene i Spania med størst aktivitet i boligmarkedet. Totalt finnes det 160.000 boliger i den populære badebyen. I 2015 ble det solgt til sammen 3.524 boliger. Året etter var tallet økt til 4.231 enheter. I fjor økte salget ytterligere til over 4.700 transaksjoner, et omfang som i

absolutte tall er på størrelse med byer med over 300.000 innbyggere.

Samtidig ser man at antallet registrerte beboere i samme periode har gått betraktelig ned. I 2013 var innbyggertallet på rundt 105.000 personer. Ved utgangen av 2017 var tallet redusert til 83.500.

#### HVORFOR ØKER SALGET AV EIENDOM, NÅR INNBYGGERTALLET GÅR NED?

Det reduserte innbyggertallet er ikke i harmoni med utviklingen på eiendomsmarkedet. Mye av årsaken til nedgangen skyldes imidlertid at folketallet lenge var kunstig høyt. Registrerte ble angivelig ikke tilstrekkelig oppdatert ved fraflytting og dødsfall.

De siste årene er det gjort justeringer der innbyggere som ikke lenger bor i kommunen er strøket fra kommunens lister. I tillegg antas det at mange kjøpere vel-

ger ikke å registrere seg med bopel i kommunen, dels fordi de bare bor der deler av året og dels fordi motivasjonen til å registrere seg av forskjellige årsaker uteblir.

#### HVOR SKAL DET BYGGES NYTT?

I følge Torreveja kommune er mesteparten av de nye eiendomsprosjektene i byen lagt til områdene La Coronelita, Aguas Nuevas, Avenida de los Escorpiones og Punta Prima på grensen til Orihuela.

I tillegg er det planlagt å bygge høyhus i havneområdet i Torreveja, ved avenyen Gregorio Marañón og parken Doña Sinfrosa. Prosjektet består av to bygg som har fått navnet Torres Sinfrosa, med 26 etasjer og en høyde på 82 meter. Byggetillattelsen er imidlertid ikke ferdigbehandlet. I tillegg er utbyggingen regnet som kontroversiell og har møtt kritikk fra flere hold.

**FLERE NYE BOLIGER:** Etterspørselen etter boliger i Torreveja er høy. I 2017 ble det solgt nesten 5000 boliger her. Det største volumet av transaksjoner brukte boliger som ofte har mer sentral beliggenhet. Flere etterspør nye boliger med høyere standard noe som fører til et godt marked for nye prosjekter noe man ser av den veldige økningen av byggesøknader rådhuset har mottatt.

**LAUREL'S**  
RESTAURANT & BAR

**VALENTINE'S MIDDAG**  
Onsdag 14. Februar  
Live musikk med Tony Francis  
RING FOR Å RESERVERE BORD

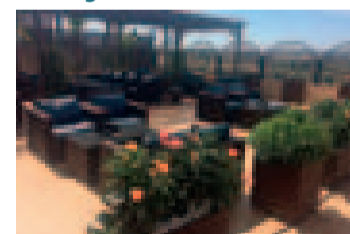
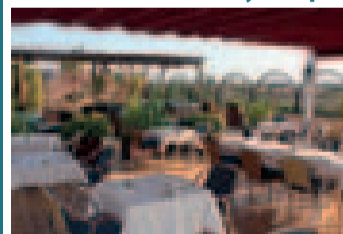
### Velkommen innom oss i Quesada!

Kom og nyt vår gjestfrihet og gode mat. Slapp av i våre moderne og komfortable omgivelser. Vi serverer våre gjester de beste ferske rettene og tilbyr en inspirert og levende meny som endres stadig. Kom og nyt vår deilige, tradisjonell søndagslunsj eller velg fra noen av Laurel's andre favoritter.

### Torsdag & Lørdag Live Music Nights

**Torsdag 1. ANDY WINWOOD \* Lør 3.: ANDY JONES**  
**Torsdag 8. ROB ROBERTS \* Lør 10. BEE RUMBLE**  
**Lør 17. CHLOE LEIGH**

Full meny 16€ per person og A La Carte.



Gjør din SØNDAG til noe spesielt. Prøv vår søndags-meny. Treretters, 13.50€, vin inkludert. Kjøkkenet er åpent fra kl 13.00 til 16.00 | A la carte også tilgjengelig.

### Laurel's for Lunch

Torsdag til Fredag, 12.30 - 15.30

Lett meny 7.50€ \* Full meny 3 retter 13.50€ ink, drikke  
Eller velg 1 rett (9.50€) eller 2 retter (11.50€) fra menyen

Reserver ditt bord på 965 077 444 | info@laurels.es

Luch: Tir-Fre 12.30-15.30

Kveld: Tir-Lør fra 18.00

Søndag 13.00-16.00, Mandager stengt

Calle Los Arcos 21, Ciudad Quesada

www.laurels.es

Laurel's Restaurant, Quesada

For når du kommer tilbake eller skal hjem til skandinavia:

Flyplasstaxi til / fra Torreveja  
Bestill din taxi på vår webside  
3-4 dager i forkant:

[www.taxisamba.com](http://www.taxisamba.com)

Alicante-Torreveja €55  
Murcia-Torreveja €45

**Christophe Öberg**

FLYPLASS SERVICE

Alicante-Torreveja = 50€ Dagtid

Mandag - Fredag 6:00 - 22:00 = 50€

22:00 - 6:00 = 55€

Lørdag & Søndag 24h. = 55€

Helligdag 24h. = 55€

Murcia Flyplass-Torreveja = 40€ dagtid

Natt og Helg = 45€



(0034)

653 48 66 14



Torrevieja

# Torrevieja har tapt 20.000 innbyggere

Torrevieja har på papiret tapt over 20.000 innbyggere de siste fire årene. Fra 2013 til utgangen av 2017 gikk innbyggertallet ned fra 105.000 til 84.000. Saltbyen er med dette i samme situasjon som andre turistkommuner som Alfaz del Pi og La Nucia som begge har fått sitt offisielle innbyggertall redusert betraktelig. Kommunene har trolig "overdrevet" antallet innbyggere for å få større overføringer fra staten.



**R**eduksjonen skyldes til dels at tidligere tellinger var for høye. Fraflytting regnes imidlertid også som et reelt problem. Blant annet skal effekten av Brexit ha gjort at britiske statsborgere ikke lenger utgjør den største gruppen utlendinger, en plass som nå er overtatt av russere.

At tallene ikke har vært riktige i Torrevieja, skaper utfordringer for byen. Det politiske partiet Sueña Torrevieja mener man ikke har vært bevisst nok på problemet. Partiet kritiserer den politiske ledelsen i byen for å ha solt seg i glansen av økt eiendomsutvikling og bygging av nye boliger, mens stadig flere hus er blitt stående tomme grunnet fraflytting.

I tillegg er det gjort en opprydning i statistikken. Det man regnet som for høye innbyggertall, nærmere bestemt 105.000 innbyggere i 2013, er blitt nedjustert. Ved starten av 2018 var folketallet på rundt 83.500. Tallene er basert på offisielle beregninger hos det nasjonale statistikkbyrået INE (Instituto Nacional de Estadística).

Tap av innbyggere får betydning for lokaløkonomien, med redu-

sert forbruk, dårligere betingelser for etablering av forretningsvirksomhet og tap av økonomisk støtte fra sentrale myndigheter i Madrid.

I tillegg gjør reell fraflytting at hus og leiligheter blir utsatt for husokkupanter, et problem som har vært til dels stort i enkelte bydeler i Torrevieja.

Sueña Torrevieja ønsker nå å starte en kampanje på forskjellige språk, der alle som bor i kommunen oppfordres til å registrere seg (empadronamiento). I følge partiet kan kommunen lokke med flere offentlige tilbud og rettigheter, blant annet innen transport, idrett, velferd og kultur. Statusen som innbygger gir også rabatt på kulturelle arrangementer og prioritet i kursing og utdanning. Det vises til andre kommuner på Costa Blanca som allerede har gjennomført slike kampanjer.

Redusert innbyggertall har også vært et problem i andre kommuner syd på Costa Blanca, blant annet i Orihuela, San Fulgencio og Rojales.

I likhet med Torrevieja skyldes til en viss grad den dramatiske nedgangen i innbyggere (Pa-

drón) at folketallet i flere år ikke er blitt tilstrekkelig oppdatert ved fraflytting og dødsfall og derfor bare har vokst. Fordi kommunene mottar statlige midler basert på innbyggertall, skal enkelte administrasjoner ha manglet motivasjon til å justere listene.

#### FRAFLYTTING OGSÅ REELL

Samtidig er det vanskelig til enhver tid å vite hvor mange som bor i kommunen. Det høye antallet utlendinger gjør oversikten vanskelig.

Mye tyder imidlertid på at fraflytting har vært et reelt problem de siste årene. Blant annet førte nedgangstidene for noen år siden til at mange arbeidsinnvandrere dro hjem. I tillegg har man etter Brexit fått en ikke ubetydelig nedgang i antallet registrerte briter. Britiske statsborgere var i en periode oppe i 13.000 personer i Torrevieja, den høyeste gruppen utlendinger i kommunen. I dag skal plassen være overtatt av russere.

**NORDISK - TAXI**  
TORREVIEJA - ORIHUELA COSTA  
**AIRPORT SERVICE**

RESERVER PÅ FORHÅND, VI TILBYR SERVICE 24/7  
KJØRING TIL/ HENTING PÅ FLYPLASS MED NAVNESKILT

**MAXI TAXI**  
Med plass opp til 8 passasjerer  
(ej lokalresor)

TORREVIEJA - ALICANTE  
FLYPLASS: FRA 50€  
ORIHUELA COSTA - ALICANTE  
FLYPLASS: FRA 60€  
CIUDAD QUESADA - ALICANTE  
FLYPLASS: FRA 45€

**RING OSS NÅ PÅ: +34 622 15 72 12**  
WEB BOOKING: [www.nordisktaxi.com](http://www.nordisktaxi.com)  
E-POST BOOKING: [nordisk.taxi@gmail.com](mailto:nordisk.taxi@gmail.com)

**LN DINBOLIG**

Vi er din spansktalende megler,  
med sikring på ditt eget språk.

Mirador de Los Altos 205, Calle Londres 8  
03189 Orihuela Costa  
**966 701 233**  
[www.dinbolig.com](http://www.dinbolig.com) | [info@dinbolig.com](mailto:info@dinbolig.com)

ASIVEGA

**RESTAURANT**  
**munDO**

**Solveig's Mundo**  
**15 års jubileum**  
**i 2018**

Calle Marcelina 44,  
Nueva Torrevieja  
**965 70 85 85**

**Ambifuego** **966721001**  
Los Montesinos

Open Monday to Friday  
9 am to 18,30 pm  
Saturday closed

**GASS, ELEKTRISK, VED og PELLETSOVNER**

Torrevieja

## Torreviejas nye riksvei N332 ferdig i 2020

Torreviejas ordfører José Manuel Dolón holdt 12. januar felles pressekonferanse med representanter for infrastruktur-departementet om utvidelse av riksveien rundt byen.



Beskjeden man sendte til de fremmøtte var at utvidelsen av riksvei N332 rundt Torrevieja er på vei.

På pressekonferansen kunne man fortelle at prosjektet har fått et budsjett på 980.000 Euro. Man har ennå ikke valgt entreprenør men ordføreren sier han vil gi oppdraget til den som kan få unne vei-utvidelsen raskest mulig. Utvidelsen er forventet å ta rundt 18 måneder og den nye

veien med to veibaner hver vei skal stå ferdig i slutten av 2020.

Området lider av store trafikkproblemer, selv i lavsesongen. Spesielt av og påkjørselen til CV-95 er plaget av kø. Samme gjelder strekningene Torrevieja-Alicante og Torrevieja-Orihuela Costa. Dagens riksvei N332 har kun en veibane i hver retning men trafikkeres i gjennomsnitt av rundt 40.000 biler daglig.

Callosa de Segura

## Fascist-kors endelig fjernet

Det kontroversielle korset ved kirken i Callosa de Segura er endelig revet. Under rivingen mandag 29. januar skal to personer ha blitt arrestert.

Korset som var et minnesmerke over falne på Francos side under borgerkrigen var forsøkt fjernet av kommunen tre ganger tidligere, men er hver gang blitt stoppet av demonstranter.

De to personene som ble arrestert i Callosa under fjerningen av korset skal ha nektet å flytte seg da korset skulle hentes og gjort motstand mot politiet. I følge spanske aviser tilhørte de arresterte det spanske fascistpartiet La Falange. Fjerningen av korset som skjedde om morgenen mandag 29. januar var støttet av regionale myndigheter i Valencia og inngikk i Spanias arbeid med å oppfylle kravene i landets historieminnelov av 2007 (Ley de Memoria Histórica). Loven forbyr statuer, symboler og skilt på offentlig sted som hyller Franco-regimet og kuppemakerne som innledet Den spanske borgerkrigen (1936-1939).

Det omstridte korset i Callosa de Segura (De falnes kors) var et minnesmerke som ble reist på 1940-tallet. Korset som stod



**ENDELIG FJERNET:** Høyreekstreme og ultrakonservative Franco tilhengere har demonstrert for å få beholde monumentet utenfor kirken. Flere ganger har domstolen krevd minnesmerket fjernet.

utenfor San Martín kirke ved Plaza de España hadde opprinnelig en plakett som hedret José Antonio Primo de Rivera (mannen som i sin tid stiftet det spanske fascistpartiet Falange Española) og Franco-soldater som døde under borgerkrigen. Korset er forsøkt fjernet tre ganger tidligere, men er blitt stoppet av en gruppe eldre innbyggere i Callosa og aksjonsgruppen for bevaring av korset (Plataforma Ciudadana en Defensa de la Cruz).

I september 2016 skal navnet til Primo de Rivera og hyllesten av

fascistpartiet Falange ha blitt fjernet og kun navnene på de falne stod igjen. Partido Popular i Callosa mente da at korset ikke lenger representerte et brudd på historieminneloven og av den grunn kunne stå. Partiet tapte imidlertid saken i retten i Elche.

Kommunen i Callosa de Segura, ledet av det spanske arbeiderpartiet PSOE, Izquierda Unida og Somos Callosa, har hele tiden vært klar på at monumentet er i strid med historieminneloven og måtte fjernes.

**smile**  
DENTAL CLINIC

GENERELL

BRØ & KRONER

PROTESER

IMPLANTAT

KOSMETISK

KJEVEORTOPEDI

**VELKOMMEN TIL DIN SKANDINAVISKTALENDE TANNLEGE I TORREVIEJA**

**[+34] 966 705 083**

AKUTTELEFON [+34] 650 570 444

**WWW.SMILEDENTAL.ES**

C/BAUTISTA BERTOMEU SOBER, 1-3-5, LOCAL 42, 03183 TORREVIEJA

## Scandigo Supermercado

— Etabl. 2003 —

**STØRST OG BEST PÅ SKANDINAVISKE MATVARER I TORREVIEJA!**

ÅPENT 9-19 (LØR TIL 17)

Calle Fuensanta 54, 03182 Torrevieja. Tlf: 965 716 685. www.scandigo.es | post@scandigo.es

# medland

S P A I N

### Stilling ledig

*Medland Spania er et selskap som spesialiserer seg på salg av nybygg og skal i forbindelse med åpningen av vårt nye kontor i La Nucia vil vi besette følgende stillinger:*

Resepsjonist som snakker spansk og engelsk. Kan du andre språk er dette positivt.

Personell på innesalg og kundeservice. Vi trenger noen av følgende nasjonaliteter: norsk, svensk, dansk, nederlandsk, fransk.

Er du interessert kan du sende din CV på engelsk til [theo.kokx@medlandspain.com](mailto:theo.kokx@medlandspain.com)

MEDLAND SPAIN

Orihuela

# Hospital Vega Baja i Orihuela er for lite

Hospital Vega Baja bør utvides. Det var president for Valencia-regionen Ximo Puig som selv konkluderte dette ved et besøk i området.



Sykehuset ligger i San Bartolome (Orihuela Kommune). Stor tilflytting til området gjør at sykehuset allerede er for lite.

Valencia-presidenten sier det er nødvendig å bygge ut sykehuset for å øke kapasiteten. Man vil øke antallet kirurgiske enheter, utvide spesialist-tilbudet og etablere flere klinikker rundt om i området som avlaster det sentrale sykehuset. Myndighetene har ikke satt av penger til å utvide sykehuset i noe eksisterende budsjett.

**BLITT FOR TRANGT:** Stor tilflytting til blant annet Orihuela Costa har bidratt til at man nå snakker om en utvidelse av kapasiteten på Hospital Vega Baja.

Orihuela og Torrevieja har i en legre periode sett innbyggertallet øke ettersom flere og flere utlendinger kjøper feriebolig i området. I tillegg til Hospital Vega Baja har man i Torrevieja "Hospital de Torrevieja" som åpnet i 2006.

Torrevieja

# Kloakkstank-problem endelig løst

Torrevieja er endelig blitt kvitt problemene med kloakkstank fra renseanlegget EDAR syd i byen. Bassengene for avløpsvann har siden byggingen av anlegget i 2007 vært åpne, noe som har gitt luktproblemer for tusenvis av innbyggere.

Bassengene er nå tildekket med spesiellagde tak til 235.000 euro som fjerner luktproblemet.

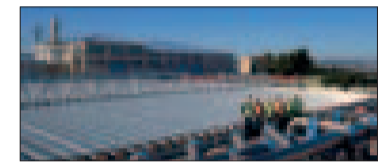
Luktproblemet syd i Torrevieja by skal i følge kommunen vært så omfattende at enkelte beboere i de mest utsatte områdene solgte sine eiendommer og flyttet. Rundt 30.000 innbyggere, enda flere under sommersesongen, har vært plaget av luktproblemet - blant annet i områdene San Roque, Avenida de Pinoso, urbanisasjonene La Veleta, Mar Azul,

los Balcones, Playa Verde, Lo Ferris, Lago Jardín og sykehuset Hospital de Torrevieja.

Det aktuelle renseanlegget, Estación Depuradora de Aguas Residuales (EDAR), tilhører regionsadministrasjonen i Valencia. Utbedringene har latt vente på seg i ti år. Arbeidet som kostet rundt 235.000 euro er utført etter flere år med politiske press i Torrevieja, blant annet fra partiet Los Verdes (De Grønne).

Hvorfor regionsadministrasjonen

i Valencia i sin tid ikke påså at renseanlegget ble bygget med tak er uvisst. Anlegget som stod ferdig i 2007 skal ha vært det eneste i byer over 50.000 innbyggere i Valencia-regionen som ikke hadde bassengene tildekket. Arbeidet med å dekke til bassengene skulle egentlig vært ferdig i august i fjor, men har tatt lenger tid en planlagt.



«Mobilkontor» til politiet

Lokalpolitiet i Orihuela En kassebil er innredet som «mobilt kontor». Bilen inneholder det nødvendige utstyret for å gjøre avhør, anmeldelser og teste for promille eller narkotika. Bilen vil bli blant annet bli brukt ved trafikkulykker og vei-kontroller. Noe som vil gjøre prosessen med å teste mistenkte promillekjørere raskere. Og ved ulykker vil man kunne ordne papirarbeidet på ulykkesstedet.

Orihuela kommune bruker 66.000 Euro på å lease kassebilen i fire år. Politiet i Orihuela har fra før 21 biler.

Promille-dom stopper ikke ordfører

Ordfører Manuel Ros (PSOE) i Algorfa syd på Costa Blanca er tatt i promillekjøring med tre ganger lovlig alkoholverdi i blodet.

Lovbruddet gjelder "privatlivet" og kunne ha skjedd "hvem som helst", sier Ros til media.

Han mener dommen fra regionsdomstolen i Valencia ikke bør få innvirkning på hans offisielle oppgaver for kommunen. Han fortsetter derfor i jobben som ordfører. Ordføreren ble tatt i en rutinekontroll i begynnelsen av

januar og er fratatt førerkortet, samt ilagt en bot på 720 euro.



**"KUNNE SKJEDD ALLE":** Ordføreren hadde over tre ganger så høyt nivå av alkohol i blodet som de tillatte.

Med hele  
vårt hjerte  
passer vi på  
hjertet ditt

Quirónsalud Sykehus i Torrevieja tilbyr deg Integral Kardiologi Enhet, hvor vi tilbyr omfattende omsorg for behandling av kardiovaskulære sykdommer.

- Klinisk Kardiologi Enhet.
- Hjerter kirurgi.
- Hemodynamikk.
- Arytmi og Elektrofysiologi Enhet.
- Ikke-invasiv Bildediagnostikk Enhet.



Hospital Quirónsalud Torrevieja  
Calle Partida de la Loma, s/n. 03184 Torrevieja (Alicante)  
96 692 13 13

Hospital quirónsalud  
Torrevieja

## Alfaz del Pi

## Farlig sykkelsti utbedres i La Nucía

Sykkelstien og fotgjengerfeltet langs hovedveien CV-70 mellom urbanisasjonen Nucía Park og idrettsanleggene ved Ciutat Esportiva er endelig under utbedring. Et gjerde som fysisk skiller biler og myke trafikkanter har manglet, noe som har skapt farlige situasjoner og ulykker.

Det er regionale myndigheter som står for utbedringen, et arbeid som skal stå ferdig innen utgangen av februar.

Den aktuelle strekningen langs CV-70 er i følge La Nucía kommune svært travel, med fotgjengere, syklistene og skatere fra både La Nucía og andre kommu-



ner i Marina Baja. Veien brukes blant annet av ungdom som skal til og fra skateparken ved Ciutat Esportiva.

Etter forespørsel fra La Nucía kommune har regionale myndigheter i Valencia nå startet utbedring av veien. For å øke sikkerheten skal det lages en veideler mellom biler og myke trafikkanter

fra urbanisasjonen Nucía Park til rundkjøringen ved Ciutat Esportiva. Samtidig skal det legges rør under sykkelstien for drenering av regnvann, med avløp hver tjuende meter. Arbeidene har en budsjettramme på 150.000 euro og skal stå ferdig innen utgangen av februar.

## Alfaz del Pi

## Innbyggertallet "reduisert" med over 3.000

Fra 2016 til 2017 er det registrerte innbyggertallet i Alfaz del Pi redusert med over 3.000 personer, de fleste av dem utenlandske statsborgere. I følge byrådet koster tapet av innbyggere kommunen over én million euro i statsstøtte. Dersom trenden fortsetter i 2018, vil også bystyret måtte reduseres fra dagens 21 til 17 politikere.



**STATEN GODKJENNER IKKE KOMMUNENS TALL:**  
At mantallet kan inneholde mange fraflyttede og døde er ikke ukjent i Spania. Kommunene registrerer selv nye innbyggere mens i Norge er Folkeregisteret en adskilt enhet. I Spania er overføringer fra stat til kommune direkte koblet til antall registrerte innbyggere.

Statlig støtte til kommuner i Spania er basert på byens registrerte folketall (Padrón). En reduksjon på rundt 3.100 innbyggere i Alfaz del Pi betyr i følge kommunen over én million euro mindre i statsstøtte. Dersom ikke trenden bremses i løpet av 2018, vil man i tillegg til en slunknere kommunekasse også måtte redusere bystyrets størrelse fra dagens 21 til 17 representanter.

Alfaz del Pi kommune stiller seg spørrende til statens beregninger, et tall som ble publisert av det nasjonale statistikkbyrået Instituto Nacional de Estadística (INE) den 1. januar i år. Kommuneadministrasjonen står for registreringen av innbyggerne (empadronamiento). Til syvende og sist er det imidlertid den spanske stat som godkjenner antallet.

#### STATEN STOLER IKKE PÅ KOMMUNENS TALL

Bare 90 prosent av kommunens registrerte innbyggertall er blitt godkjent. I fjor var antallet innskrevne innbyggere på 21.494 personer. I løpet av 2017 er dette blitt redusert til 18.394, rundt 15 prosent lavere. Kommunen mener tallet ikke er representativt. Kommunen har allerede klagt inn fjorårets tellinger til statens delegasjon i Alicante (Delegación del Gobierno de Alicante).

Kommuneledelsen mener innbyggere feilaktig er blitt utelukket fra statens beregninger og at alle som står i kommunens register faktisk oppfyller kravet til innbyggerstatus. I klagen til staten vises det blant annet til forbruk av vann og søppeltømming som indikasjon på at innbyggerne virkelig bor i kommunen. Alfaz del Pi er en turistkommune

noe som betyr at mange av de som til enhver tid oppholder seg i kommunen ofte bare er på besøk.

At mantallet kan inneholde mange fraflyttede og døde personer er ikke ukjent i Spania. Kommunene overser selv registeret og overføringer fra staten er direkte koblet til antall registrerte innbyggere.

#### SAMME PROBLEM I LA NUCÍA

Også nabokommunen La Nucía sliter med samme problem. Det siste året er antallet innbyggere gått ned med rundt 2.000 personer til 18.548. I likhet med Alfaz del Pi mister byen statlige midler og må dersom utviklingen fortsetter i samme retning redusere bystyrets størrelse fra 21 til 17 representanter.

## Alfaz del Pi

## «Sykkelsti» til fyret i Albir

Kommunearbeiderne i Alfaz del Pi har vært ute med malingsspannet. Slik blir det sykkelsti av i kommunen, denne gangen fra sentrum av Albir og opp til turstien som leder ut til fyret.

En pressemelding med foto fra rådhuset er ordfører Vicente Arques, byråd for infrastruktur Toni Such og to teknikere fra kommunen avbildet. Ordføreren sier «sykkelstien» er en del av planen han kaller «hav og stjerner» hvor det skal forurenses mindre og spares mer.

Kommunen sier man har brukt 600.000 Euro på sykkelstien. Dette inkluderer belysning og bredere fortau deler av stien som går fra stranden i Albir og opp til parkeringsplassen hvor stien som leder ut til fyret begynner. Man har også laget fartsdempere flere steder på strekningen.



## Alfaz del Pi

## Innbyggertallet "reduisert" med over 3.000

Fra 2016 til 2017 er det registrerte innbyggertallet i Alfaz del Pi redusert med over 3.000 personer, de fleste av dem utenlandske statsborgere. I følge byrådet koster tapet av innbyggere kommunen over én million euro i statsstøtte. Dersom trenden fortsetter i 2018, vil også bystyret måtte reduseres fra dagens 21 til 17 politikere.



**STATEN GODKJENNER IKKE KOMMUNENS TALL:**  
At mantallet kan inneholde mange fraflyttede og døde er ikke ukjent i Spania. Kommunene registrerer selv nye innbyggere mens i Norge er Folkeregisteret en adskilt enhet. I Spania er overføringer fra stat til kommune direkte koblet til antall registrerte innbyggere.

Statlig støtte til kommuner i Spania er basert på byens registrerte folketall (Padrón). En reduksjon på rundt 3.100 innbyggere i Alfaz del Pi betyr i følge kommunen over én million euro mindre i statsstøtte. Dersom ikke trenden bremses i løpet av 2018, vil man i tillegg til en slunknere kommunekasse også måtte redusere bystyrets størrelse fra dagens 21 til 17 representanter.

Alfaz del Pi kommune stiller seg spørrende til statens beregninger, et tall som ble publisert av det nasjonale statistikkbyrået Instituto Nacional de Estadística (INE) den 1. januar i år. Kommuneadministrasjonen står for registreringen av innbyggerne (empadronamiento). Til syvende og sist er det imidlertid den spanske stat som godkjenner antallet.

#### STATEN STOLER IKKE PÅ KOMMUNENS TALL

Bare 90 prosent av kommunens registrerte innbyggertall er blitt godkjent. I fjor var antallet innskrevne innbyggere på 21.494 personer. I løpet av 2017 er dette blitt redusert til 18.394, rundt 15 prosent lavere. Kommunen mener tallet ikke er representativt. Kommunen har allerede klagt inn fjorårets tellinger til statens delegasjon i Alicante (Delegación del Gobierno de Alicante).

Kommuneledelsen mener innbyggere feilaktig er blitt utelukket fra statens beregninger og at alle som står i kommunens register faktisk oppfyller kravet til innbyggerstatus. I klagen til staten vises det blant annet til forbruk av vann og søppeltømming som indikasjon på at innbyggerne virkelig bor i kommunen. Alfaz del Pi er en turistkommune

noe som betyr at mange av de som til enhver tid oppholder seg i kommunen ofte bare er på besøk.

At mantallet kan inneholde mange fraflyttede og døde personer er ikke ukjent i Spania. Kommunene overser selv registeret og overføringer fra staten er direkte koblet til antall registrerte innbyggere.

#### SAMME PROBLEM I LA NUCÍA

Også nabokommunen La Nucía sliter med samme problem. Det siste året er antallet innbyggere gått ned med rundt 2.000 personer til 18.548. I likhet med Alfaz del Pi mister byen statlige midler og må dersom utviklingen fortsetter i samme retning redusere bystyrets størrelse fra 21 til 17 representanter.

*Vintage*  
Second hand  
Antikviteter & merkevarer & luxury

**Lørdag og søndag  
Live musikk fra 15.00**

VERSACE  
BURBERRY  
ESCADA  
VALENTINO

Vis a vis, El Cisne Markedet Tlf: 606 323 446  
Avda. Comunidad Valenciana 125  
N332 Mellom Alfaz del Pi-Benidorm

Mandag - Tirsdag: Stengt  
Onsdag: 11-20:00  
Torsdag: 11-20:00  
Fredag: 16:00 - 20:00  
Lørdag 11:00 - 20:00  
Søndag 11:00 - 20:00

**Eksklusive merker lave priser**

**Shieldaig**  
HUNDE OG KATTEHOTELL I FINESTRAT  
Den perfekte plass for din katt eller hund  
www.shieldaigkennels.com  
Ring: 965878284 / 680562745  
info@shieldaigkennels.com  
Finn oss på Facebook

Skal du på ferie, reise hjem eller jobbe? La din beste venn være hos oss - hos vår familie får de det morsomt også!

VELKOMMEN PÅ BESØK!

Du vil ikke føle deg langt vekk! Vi oppdaterer deg med meldinger på Whatsapp når vi går tur, koser og er på eventyr!

**Casa Lis**  
GARNBUTIKKEN I ALBIR!

• Strikkegarn • Heklegarn • Broderigarn • Strikkepinner  
KJØP GARN PÅ NETT: WWW.CASALIS.ES  
Mandag - Lørdag: kl. 10.00-14.00

Adr.: Calle Joaquin Turina 4/Albir v/ Costa Blanca Klinikken  
Tlf: 966 864 522 • www.casalis.es • E-mail: lis@casalis.es

Alfaz del Pi

# Alfaz-prest: Kirken er full av «syke» og «jævla homser»

Prest Miguel Ángel Schiller i Alfaz del Pi er kalt inn på teppet til bispedømmet i Orihuela og Alicante for å ha kalt spanske biskoper for «pedofile» og «syke» homser. I uttalelsene som var lagt ut på prestens Facebook-side ser Schiller seg lei på hele prestskapet og kaller Den katolske kirke «korrupt». Den kontroversielle presten skal etter uttalelsene ha angret på «tonefallet» i teksten, men ikke innholdet.

Schiller skal ha slettet de kontroversielle meldingene kort tid etter at de ble lagt ut på Facebook. Samtidig sier han til media at han ikke angret på innholdet i uttalelsene. Schiller som har vært prest i Den katolske kirke i 27 år mener det ikke holder at kirken ber om unnskyldning og angret på pedofilisaker og foreslår innføring av obligatoriske psykiatriske tester for alle prester.

Det er imidlertid Alfaz-prestens opprinnelige Facebook-meldinger som vekker størst oppsikt i media. Det reageres på den uvanlig sterke ordbruken og at han omtaler seg ufordelaktig om både homofili og kirken generelt og gir uttrykk for at så og si alle landets biskoper er psykisk ustabile.

I uttalelsene som ble kjent fredag 19. januar sier Schiller blant annet at han kun har møtt «én ærlig biskop» i sitt liv og at alle andre



**UVANLIG ÆRLIG:** Presten skrev han kun har møtt «én ærlig biskop» i sitt liv og at alle andre har vært «maricones, følelsesmessig syke og ute av balanse». Han skrev han selv har «sluppet å bli tatt i rompa» ei heller "prostituert seg" for kirkens "øvrighet".

har vært «maricones (nedsettende betegnelse på homofile, red. anm), følelsesmessig syke og ute av balanse». Han sier også at han selv har «sluppet å bli tatt i rompa» eller "prostituert seg" for kirkens "øvrighet".

Han kaller i tillegg Den katolske kirkes øverste ledere for «pedofile kardinaler» og ønsker seg vekk fra kirken, en institusjon han betegner som «en korrupt forretningsvirksomhet».

Bispedømmet i Orihuela-Alicante har etter at saken ble kjent i media bedt Schiller om en for-

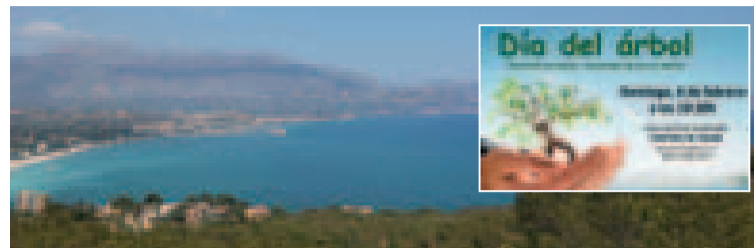
mell avklaring av de oppsiktsvekkende uttalelsene. I et kort brev pressen har fått tilgang til heter det at Alfaz-presten er innkalt til et møte "umiddelbart og formelt, i samsvar med kirkens protokoller". Miguel Ángel Schiller har 27 år bak seg i Den katolske kirke, de siste 12 som prest i Alfaz del Pi.

**Bolig i Spania**  
 NY BOLIGAVIS: Nyheter, analyser og guider. Meld deg på nyhetsbrevet vårt og få alt på mail helt gratis.  
[www.BoligiSpania.no](http://www.BoligiSpania.no)

Alfaz del Pi

## 500 nye trær til Sierra Helada

I Albir vil man markere treets dag 6. februar med å plante ut 500 trær og busker i naturområdet Sierra Helada.



Det er åpent for familier og frivillige å bli med på dagens aktiviteter om man møter opp klokken 10.30 ved piknik-området hvor stien ut til fyret begynner. Det blir aktiviteter for barna hvor man vil lære dem hvordan de enkelt kan in-

dentifisere flere av de mange artene som finnes i naturparken.

Man vil plante ut arter som naturlig hører hjemme i området som småpalmer, johannestre og flere typer busker.

*Can Tapetes*

Tapas • Bar / Restaurante



Vi har flyttet til nye lokaler i Albir ved Mendoza supermarked. Can Tapetes er kjent for klassisk middelhavskjøkken med spesialiteter som risretter (paella), kjøtt og fisk - alt av ferske råvarer av høyeste kvalitet. Serveres med rød eller hvit vin fra vår store vinkjeller. **Albert ønsker alle velkomne til vår nye restaurant i Albir!**

• Hverdager 11<sup>00</sup>-23<sup>00</sup>

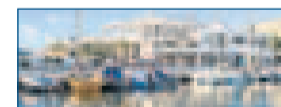
**Dagens meny 16€ med flaske vin**

• Lørdag og Søndag 11<sup>00</sup>-23<sup>00</sup>

**Dagens meny 20€ med flaske vin**



Vår spesialitet: Paella (Min. 2 pers), Kjøtt og fisk



Vi har flyttet fra havnen i Altea til Albir ved Supermercado Mendoza: Camino Viejo de Altea

**Bordreservasjon  
966 864 621**

**Soludent**  
 RING OSS I DAG, STOL PÅ VÅR ERFARING GRATIS UFORPLIKTENDE PRISOVERSLAG  
**Tlf: 865 649 255**  
 Calle Ejércitos Espanoles 40  
 Alfaz del Pi (Alicante)  
[soludentalfasdelpi@gmail.com](mailto:soludentalfasdelpi@gmail.com)

**NOVA 86** **PARFYME FABRIKK**  
 Holdbare designerinspirerte dufter  
 Kom og finn din favorittduft!

**Elektroniske sigaretter  
Oljer & deler**

**Tel: 652 461 442**  
**Avenida Albir 66, Albir**  
 Ved siden av søndagsmarkedet  
 Man - Fre 10-18. Søn 10-14  
[www.nova86.es](http://www.nova86.es)



**Mastroianni**

Ristorante Italiano

Åpen for lunch og middag 6 dager i uken.

♥♥ **VALENTINESAFTEN** ♥♥  
 Spesialmeny €13.60 pr person IVA included.

Avda. Oscar Esplá, 16, 03581 El Albir (Alicante)  
 Reservasjoner: 688 663 577

Benidorm

# Rullestoler og gratis wifi på stranden



Benidorm forbereder seg på en ny badesesong med rullestolramper og gratis Wi-Fi til besøkende. Målet er å gjøre byens strender mer brukervennlige med såkalt "universell tilgjengelighet", samt å gi alle strandgjester fri tilgang til internett.

Arbeidet er allerede i gang, slik at tilbudene kan være på plass i til påske og sesongstarten for sommeren.

Ved siden av ønsket om en mer inkluderende by, har tilretteleggingen av strendene i Benidorm også en økonomisk side. Markedet for universell tilgjengelighet vokser angivelig hvert år med rundt 1,2 prosent og har et potensial i EU alene på 180 millioner turister. Nye betongramper skal ta rullestolbrukere og andre med funksjonshemming helt ut til havet for å gjøre bading enklere. Med forbedring av byens strender ønsker Benidorm å bli en av de første kommunene i Spania som oppnår sertifisering for uni-

versell tilgjengelighet (Accesibilidad Universal).

Samtidig jobbes det med å få ferdig den trådløse kommunikasjons-teknologien ved strendene. Målet er gratis Wi-Fi til alle badegjester, et tilbud Benidorm kommune håper vil være på plass til påske. Også her er kommunen av de første på markedet, med ambisjoner om å oppnå sertifiseringen "Intelligent turistdestinasjon (Destino Turístico Inteligente, DTI).

De nye prosjektene ble presentert i Madrid 17. januar under åpningen av den årlige spanske reiselivsmessen Fitur (Feria Internacional de Turismo).

Alfaz del Pi

# Altea Hills krever vanngaranti av kommunen

Urbanisasjonen Altea Hills gjør opprør mot Altea kommune med krav om rent vann til beboerne. Det påpekes at distribusjon av vann er et kommunalt ansvar i Spania. Likevel befinner husene seg utenfor kommunens forsyningsnett og har i årevis slitt med både tilgang på vann og kvaliteten på vannet som kommer.



**STATEN GODKJENNER IKKE KOMMUNENS TALL:** At man-tallet kan inneholde mange fraflyttede og døde er ikke ukjent i Spania. Kommunene registrerer selv nye innbyggere mens i Norge er folkeregisteret en adskilt enhet. Overføringer fra staten er direkte koblet til antall registrerte innbyggere i Spania.

Beboerne krever nå at kommunen tar problemet på alvor og investerer i ny infrastruktur.

Altea Hills har de siste månedene igjen hatt problemer med kvaliteten på vannet i springen. Flere skriv skal være sendt til kommunen uten at noe er blitt gjort. Beboerne har derfor tatt saken opp med vannsyndikatet Greuges. Syndikatet støtter urbanisasjonen og mener kommunen må påta seg ansvaret for distribusjonen av vann. Det innebærer

investeringer i ny infrastruktur slik at urbanisasjonen kan knyttes opp mot det kommunale nettverket. Kostandene forbundet med en eventuell utbedring er beregnet til rundt 2,7 millioner euro.

Altea kommune leverer i dag vann til resten av Altea, men ikke områdene El Áramo og Mascarat der Altea Hills ligger. I stedet har selskapet Apobersa i alle år stått for vannforsyningen til stedet.

I følge Altea kommune er noe av problemet at Apobersa ikke har villet gi slipp på rettighetene. I motsetning til det kommunale nettverket er vannforsyningen i sin helhet basert på brønner. Grunnet problemer med tørke har vannet som pumpes opp fra grunnvannet hatt for stor konsentrasjon av mineraler til at det egner seg som drikkevann. Problemet med vann i området går tilbake til den første urbanisasjonen ble bygget ved fjellene i Altea for mer enn 40 år siden.

## TRYGGFLYTTING

Østfold Transport Service AS

SMÅ OG STORE FLYTTEOPPDRAG  
UTFØRES TIL GUNSTIGE PRISER!

Norge



Tlf Norge +47 69 30 10 50  
Fredrikstad

Sverige



Frankrike



Spania



Tlf Spania +34 645 295 679  
Torrevieja

Kontakt oss på:  
post@gravstell365.no  
Tlf: +47 975 48 222

Vi tilbyr gravstell etter dine ønsker

Av ulike årsaker kan man som pårørende være forindret til å etterse og ta seg av gravstellet til våre kjære.

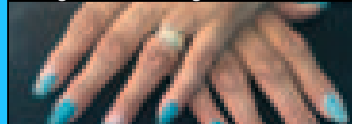
Kontakt oss dersom du trenger hjelp.

Vi garanterer et pent gravsted.

Beplanting | Tilsyn | Vedlikehold

Tjenester utført av Gravstell365Norge AS gjøres i henhold til kommunens vedtekter.

Gele og akrylnegler kun med gratis enkel negldekor 32€



10% avslag ved fremvisning av denne annonsen \*kan ikke kombineres med andre tilbud

imagine

Tel: 965 841 038 \* Avda. Pais Valencia, 40 Alfaz del Pi  
e-mail: imaginehairandbeauty@yahoo.com

LÅST DEG UTE?  
**BRITISK LÅSESMED**  
LÅSER - DØRER - PORT - SAFE - ALARM  
www.sslocksmiths.com  
Ring "Gordon" 24/7 på:  
Tlf 600 092 225

**KURS & OPPLÆRING**

NVQ Kvalifisering i "Hår & Skjønnhet" begynner Sept 2017.  
Individuelle kurs i vippe ekstensjoner, gel og akryl negler, negle-design og make-up.  
Ring for info 965 841 038



Alfaz del Pi

# «Forglemmelse» forsinker ny promenade i Altea

**ROT I KOMMUNEN:** Prosjektet med å fjerne den store parkeringsplassen fra promenaden blir forsinket takket rot på rådhuset. Man «glemte» å legge ut på anbud prosjektet som utgjør faste to av utbedringen av den nye promenaden i Altea. Trafikkaos og parkeringsproblemer og biler "overalt" er et stort problem som byens politikere lenge har unngått å finne en permanent løsning på. Riksvei N332 går rett gjennom sentrum av byen, inklusive et halvt dusin lyskryss.



I Altea skal fase to av forbedringen av strandpromenaden settes i gang «så snart som mulig». Den store parkeringsplassen som i dag «pryder» deler av strandpromenaden skal fjernes. Offentlig inkompetanse forsinker nå prosjektet.

Rådhuset i Altea «glemte» å legge ut på anbud prosjektet som utgjør faste to av utbedringen av den nye promenaden i Altea. Siden prosjektet ikke ble publisert i statens blad for tinglysninger (BOE) kan man ikke signere avtale med noen utbygger om oppdraget

som dermed bli forsinket.

Altea kommune har fått grønt lys fra nasjonale myndigheter om faste to av prosjektet som berører kystlinjen. I 2017 kunne man endelig åpne byens nye by-strand «L'Espigó» som drastisk har forskjønet byens strandpromenade

og fjernet elementer som tidligere har vært til sjenanse i sentrum. Man la også ny gangvei nord fra sentrum til Algar-elven.

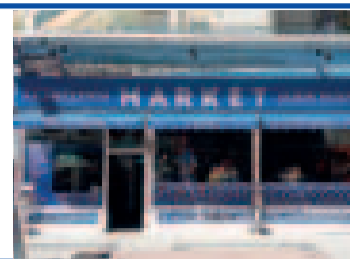
I neste fase skal arealet som i dag brukes til parkering av biler endres totalt og åpnes for offentligheten.

## VELKOMMEN TIL HYGGELIG HANDEL HOS LA FRUTERIA!

- Vi har alltid fersk frukt og grønnsaker
- Åpent fra 08.30 til sent, alle dager
- Vi har norske produkter, bl.a norsk kaffe
- Alltid ferske bakevarer

**CALLE OSCAR ESPLA 9, LOKAL 12**

Du finner oss sentralt i Albir i rundkjøringen bak Hotel Kaktus



## Naturlige og bio-produkter

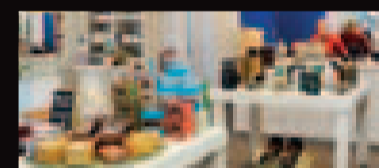
Kosmetikk • Oliven-olje • Eddik • Vin • Cava  
Honning, syltetøy og sjokolade  
Hudpleie-produkter  
Håndlagede lys  
Og mye mer...

*El Artesano*

Cami Vell D'Altea 36

Playa Albir

Tlf 966 86 80 22



Du finner oss nære Mercadona i Albir.



VI GIR DEG ET GRATIS UFORPLIKTENDE PRISOVERSLAG

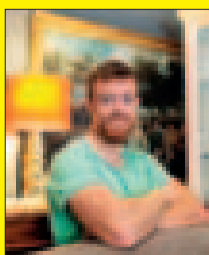
Ta en tur innom og oppdag alt vi kan gjøre for smilet ditt:



- Generell tannpleie
- Tannregulering
- Tann-bleking
- Rottfylling
- Røntgen
- Estetisk tannpleie
- Implantater
- Tannpleie for barn
- Protoser

RING OSS I DAG OG STOL PÅ VÅR PROFESJONELLE ERFARING • Telefon: 86-3648253  
C/ Ejercitas Españolas, 40 Bajío, 03580 Alfaz del Pi - soludentalfazdelpi@gmail.com

**Pastro Isa**  
Siden 1979  
Kjøp og salg av møbler  
Vi tømmer boliger  
Antikviteter  
Pyntegenstander



651 439 074, Andrew Ritson  
Avda Europa 95-99 (N332)  
Alfaz del Pi

**Klinikken Dr. Kleij**  
Øyeleger: Dr. I. Kleij - Dr. J. Blanes  
GENERELL OG KIRURGISK OFTALMOLOGI  
LASERBEHANDLINGER - ALT INNEN ØYEKIRURGI  
Tel: 96 686 41 46  
Avda. Albir 60, 03581 Albir (Alfaz del Pi)

**Marfil Smiles**  
MEDICAL & DENTAL

**Tannlegen for nordmenn**  
**GODKJENT AV HELFO**

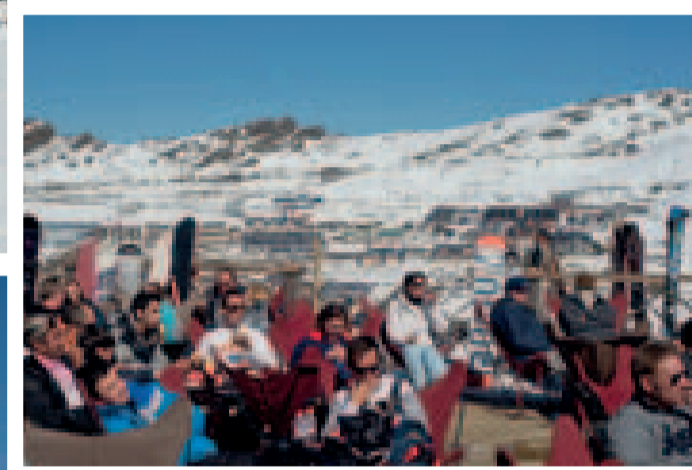
Av. Marina Baja 19, Local 2 - La Nucía  
[www.marfil-smiles.com](http://www.marfil-smiles.com)

SPESIALIST I IMPLANTATER  
NORSK PERSONELL

GRATIS KONSULTASJON  
OG ÅRLIG SJEKK

TEL. **96 587 08 68**

# Skiferie i Spania



Spania har mer å by på enn sol og strand. Kong vinter har for lengst inntatt landet og gjort at flere hundre kilometer bakker har åpnet dørene for de som liker å spenne på seg skiene. Førsteklasses anlegg og mange soltimer er noe av det som lokker nordmenn på ferie til et av Spanias 36 forskjellige skianlegg.

**SIERRA NEVADA I GRANADA**  
Spanias mest kjente skidestinasjon er Sierra Nevada, en drøy halvtimes kjøring utenfor Granada by. Sierra Nevada ligger 351 km fra Alicante, 277 km fra Murcia, 504 km fra Valencia eller 120 km fra Málaga.

I Sierra Nevada ligger fastlands-Spanias høyeste fjelltopp, Mulhacén, den rager 3481 meter over havet og på fine dager kan se over Middelhavet til Marokko. Nabotoppen er Veleta på 3398 meter og herfra kan du sette utfor i både røde, svarte og blå løyper. Nettverket av løyper består av 11 grønne, 35 blå, 36 røde og fem sorte. I tillegg har de en løype for langrenn på 4 km, en snowboard-

park og en halfpipe. Anlegget i Sierra Nevada er stort og blant de mest moderne i Europa. Kjø er stort sett ikke noe tema her. Kun i den nederste gondolheisen kan det bli noe kø på formiddagen helger eller i ferieuker.

#### SNØ OG KLIMA

Det er et stort antall heiser om du først har tatt turen helt opp til toppen kan kjøre "i evigheter" før du er i bunnen av bakken. Det er et fall i høyden fra toppen av løypenettet på over to tusen meter, noe som betyr store forskjeller med tanke på vær og vind i bakkens forskjellige høydenivåer.

Temperaturen er stort sett lav så



**VARIERT:** Sierra Nevada har mye åpne brede bakker i de øverste delene av anlegget. Spanjolene er ikke født med ski på beina så mye er tilrettelagt nybegynnere. Men det er finnes plenty "svarte" løyper her også.

det er oftest godt med snø i løypene hvor det dessuten produseres rikelig med kunstsne. Kvaliteten på snøen kan variere fra det fineste pudder til hardpakket kunstsne. Men med så mange store bakker i forskjellige høyder og med forskjellige solforhold er oddsene uansett gode for godt føre selv om offpiste mulighetene kan være begrensende, spesielt i den nedre delen av anlegget, grunnet lite nedbør.

Prisen for et dagspass ligger på 34 euro for en voksen person, men prisene varierer på alder, når man vil ha det og for hvor lenge.

#### COSTA BLANCA,

##### KORT VEI TIL VALDELINARES

I Teruel rundt to timer nord for Alfas del Pi finner vi Valdelinares på 1690 meters høyde i Gúdar-fjellene midt mellom små eldgamle landsbyer. For mange som bor på Costa Blanca er dette korteste veien for å spenne på seg ski eller brett.

Med ni nedfartsruter på mellom 1775 og 2000 meter er ikke anlegget i Valdelinares blant de største men for de som bor i Albi-området er det nærmeste anlegg. Det finnes tre grønne løyper, fem blå og en rød. Bakkene er ikke spesielt utfordrende og egner seg best for familier eller for deg som vil ha et greit sted å starte sesongen på.

117 snøkanoner sørger for snø i bakken så snart gradestokken kryper under null, men spesielt tidlig i sesongen kan det være noe problematisk for de mer eventyrlystne, at det er lite snø utenfor de preparerte løypene.

Noen av løypene kan dessuten være noe vel smale for brettkjørere, spesielt om man tar med i betraktningen en del ustøe spanjoler i bestefars pastellfargede bobleskidresser fra 80-tallet plo-gende i sikk-sakk.

Valdelinares er en destinasjon preget av nybegynnere. Men kort avstand til "norske" områder på Costa Blanca, som for eksempel

Alfas del Pi, gjør bakken til en fin destinasjon for mange, spesielt for barna og de som vil "varme opp" for sesongen. Følg motorveien A7 nordover forbi Valencia by, ta så av inn i landet mot Teruel, følg så skiltingen til "Estación de esquí".

Driftsansvarlig i Valdelinares, forteller til SpaniaPosten at man ikke sikkert vet når bakken åpner for 2016-2017 sesongen. Det kommer an på været men man håper på å ha gode forhold innen fridagene i begynnelsen av Desember når Spania blant annet feirer sin grunnlovsdag.

Et dagspass i Valdelinares for en voksen person koster 24-35 euro.

#### BAQUÈIRA

552 km fra Valencia eller 200km fra Barcelona finner vi destinasjonen mest kjent som Baquèira. Skistedet består egentlig av to byer, Baquèira og Beret. Sistnevnte ligger på 1850 meters høyde mens landsbyen Baquèira ligger på 1500 meters høyde. Baquèira er kjent i Spania for en

## MONICARE

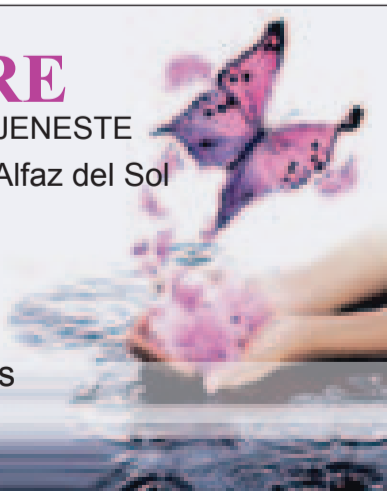
HJEMMESYKEPLEIETJENESTE  
SYKEPLEIEKONTOR Alfaz del Sol

MONICA HOLEN  
aut. sykepleier

monica@monicare.es

+34 694 405 918

www.monicare.es





**SIERRA NEVADA:** Man kan gjerne bo på hotell i Granada by. Veien opp til trekket er normalt bar på dagtid, det tar knappe halvtimen opp.



**VALLDELINARES**

viss snobbefaktor, det betyr at det er noe dyrere her enn ved mange andre skidestinasjoner i på den iberiske halvøy. Derfor velger mange å ta turen over grensen til "tax-free landet" Andorra. Pyreneene har flotte bratte fjell godt egnet for alle typer vintersport, ikke så ulike de vi finner i Sveits og Østerrike.

Baquèira er stort med sine 104 km merkede løyper og 72 bakker. Det er bakker for alle nivåer hvorav fire er grønne, 36 blå, 26 røde og seks sorte. For de som sverger til langrenn byr Baquèira på 7 km med preparerte løyper. 33 heiser gir en kapasitet på over 56.000 mennesker per time når alle heisene er åpne.

Toppene i det store rutenettet ligger på nesten 2700 meter et fall på rundt 1000 meter fra topp til bunn. Det betyr store forskjeller i vind og temperatur, og det gjelder å kle seg godt. Merk at det ikke går busser mellom Baquèira og Beret, men det er en gratis transport fra den store parkeringsplassen i Baquería til bakken. Nærmeste flyplass er i Toulouse på den franske siden av grensen.



**VELKOMMEN TIL HYGGELIG HANDEL HOS LA FRUTERIA!**

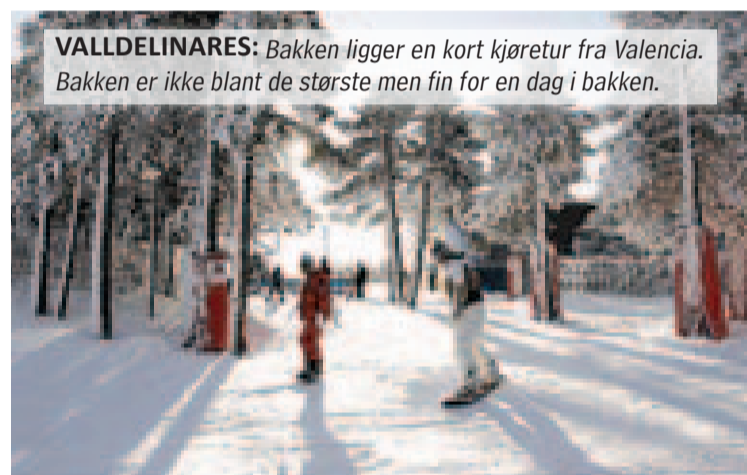
- Vi har alltid frisk frukt og grønnsaker
- Åpent fra 08.30 til sent, alle dager
- Vi har norske produkter, bl.a norsk kaffe
- Alltid ferske bakevarer

**CALLE OSCAR ESPLA 9, LOKAL 12**

Du finner oss sentralt i Albir i rundkjøringen bak Hotel Kaktus



**VALLDELINARES:** Ikke alle er født med ski på beina...



**VALLDELINARES:** Bakken ligger en kort kjøretur fra Valencia. Bakken er ikke blant de største men fin for en dag i bakken.

**Costa Blanca Nursing**

- ALT innen hjemmesykepleie
- 24 timers vakttelefon
- Trygghetsalarm på ditt språk
- Tolketjenester
- Utlån hjelpemidler
- Sykehjem på dagen
- 20 års erfaring

[www.costablancanursing.com](http://www.costablancanursing.com) Tlf 619 274 038

**FYSIAKOS**



**Klippekort på trening**

**FYSIOTERAPI**

Fysioterapeuter med lang erfaring og høy faglig kompetanse  
Ferdigutfylte HELFO skjema | Rehabilitering innen nevrologi og ortopedi  
Spesialkompetanse på muskel- og skjelettlidelser | Yoga



**VELVÆRE**

**Uketilbud på velværebehandling**

Aromaterapi - klassisk massasje - fotterapi - pedikyr  
- manikyr - gelenebler - negledesign - voksing - ansiktsbehandling - algeinnpakning - peeling - refleksologi  
- napping og farging av bryn - farging av vipper



Følg oss på Facebook

**AKUPUNKTUR OG URTEMEDISIN**

**PLEIE OG OMSORG**

Vi har egen pleie og omsorgsavdeling. Dette kan være alt fra morgenstell, sårskift, setting av sprøyter, hjemkjøring av mat, følge til lege, tannlege og vi tilbyr tolketjenester. Våre sykepleiere og helsefagarbeidere snakker norsk, og vi samarbeider med norsktalende lege.

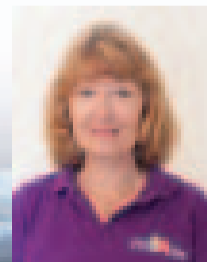
**Vi leier ut ulike typer hjelpemidler  
Ring for pristilbud!**

**FYSIAKOSREISER AS**

Du reiser trygt, vi er medlem av



**Bestill dine reiser gjennom oss  
Vi skreddersyr helse- og fritidsreiser for deg, for lag og organisasjoner.**



**Vi vektlegger trygghet, trivsel og gode opplevelser!**

**Kontakt Anne Elisabeth Nessel**  
Tlf: 0034 628 870 070  
email: [fysiakosreiser@gmail.com](mailto:fysiakosreiser@gmail.com)



**TOTALLEVERANDØR AV BEHANDLINGS OG OMSORGSTJENESTER - VI HAR BÅDE SPANSKE OG NORSKE AUTORISASJONER**

**Hotel La Colina, Carrer Pau Casals 24, 03581 Albir  
[www.fysiakos.com](http://www.fysiakos.com) - [post@fysiakos.com](mailto:post@fysiakos.com)**

**Tlf: +34 966 865 686**

# Siesta

Litt "latskap" er kanskje godt for helsa?



AV: MONA NIELSEN, EIENDOMSMEGLER

Eiendomsmegler Mona Nielsen fra Larvik kom til Spania i 1986. Hun er i dag en av de mest erfarne norske eiendomsmeglere i Spania og en veteran i bransjen på Costa Blanca. Hun er utdannet spansk megler og til daglig leder for eiendomsmegler Lundquist & Nielsen, en bedrift med historie tilbake til 1998. Nielsen har vært aktiv i Spansk politikk. I 2008 ble hun valgt inn i PSOE's styre i Rojales. Mona Nielsen sitter også i styret for stiftelsen til den Norske Skolen i Rojales.

**IKKE SOV FOR LENGE:** Ekspertene hevder den perfekte lur ikke varer mer enn 20 minutter. Det er den tiden det tar kroppen og sinnet til å få tilbake konsentrasjonen og energi. Ved å sove mer enn 30 minutter når en dyp søvn og etterpå blir det vanskelig å våkn. Mer føler seg slitene og sløv etterpå (Maleri av Gustave Courbet)



**NONSTOP:** Henry Ford introduserte samlebåndet for produksjon av hans Ford T. Kontinuerlig produksjon var med på å sette en stopper for den lange tradisjonen med en liten middagslur etter lunsj.

Å ta en blund etter middagen har blitt en omdiskutert luksus for mange, men en planlagt lur kan gi mange fordeler, blant annet i økt produktivitet og gjen-opprettning av hjernekapasiteten. Forskning har fortalt oss at vi ikke blir fete av en siesta og at det tvert imot er sunt.

**M**iddagsluren - en tradisjonsrik begivenhet som alle spanske beste-foreldre er trofaste tilhengere av, kan ha sine dager talte.

I Spania er kanskje minuttene med hvile etter lunsj truet fordi EU-politikerne for en stund rapporterte at et av tiltakene som skal til for å øke produktiviteten i et kriserammet Europa er å avvikle siestaen.

Sover du siesta bør du ikke på noen måte føle deg svar skyldig, en middagslur er ikke et innfall av latskap men snarere en biologisk funksjon forankret i søvnmønsteret vårt med to grunnleggende funksjoner: Konsolidere minnet og oppdatere hjernen.

Selv om det blir stadig sjeldnere, er siesta fortsatt praktiseres i Spania og Italia og enkelte land i Latin -Amerika og Asia, samt i Midtøsten og Nord-Afrika. Hva disse landene har til felles? Varme. Det er en teori som gjennom årene, er det å ta en liten lur kommet som følge av høye temperaturer om dagen. Da kan en middagshvil være en fordel for å unnsnippe varmen og ikke blir dehydrert ved å jobbe under den varmeste delen av dagen, men det er en teori.

#### HVORFOR SOVER VI MIDDAG?

Fra det øyeblikket får vi opp om morgenen blir vi - heldigvis - stadig mer våkne. Vi skjerper oss frem til cirka klokken 13, da lider vi en nedgang på rundt en time for deretter å ta oss opp til å holde oss våkne til sengetid, mellom 9 og 22:00. Nedgangen i energinivået reduseres etter å ha spist, det er en del av biologien vår, og det er derfor vi liker å ta en lur for å rekonstituere.

Alt dette ifølge Dr. Alejandro Chediak spesialist i søvnmedisin og medlem ved senteret for søvnforstyrrelser i Miami.

Lunsjen vår gjør oss sløve fordi sult bidrar til å holde oss våkne.

I industrialiserte land er det å ha en middagslur som fast vane en stadig mer sjelden eller nesten ikke-eksisterende. Grunnen til at samfunnet sluttet med å sove midt på dagen har noe å gjøre med Henry Ford, de moderne produksjonslinjens far og pioneren av den industrielle revolusjon i USA. Et av de viktigste bidrag fra Ford har vært samlebåndsproduksjon. Innføringen av den legendariske Ford T revolusjonerte amerikansk industri, men hans arv inkluderer også søvnmangel og tretthet som følge av skiftarbeidet. I motsetning til i dag, ble den opprinnelige masseproduksjonen utført av mennesker. For å gjøre samlebåndet mer effektivt, skulle det holdes aktivt under måltidene. Så å sløyfe middagsluren ble en vane.

#### ORDETS OPPRINNELSE

Romerne delte dagen i 12 timer og natten inn i like mange, slik at den sjette time var midtveis på dagen, middag og tiden der solen står høyest og dagen er på det varmeste. . Da pleide arbeiderne å ta en pause fra det daglige arbeidet for å hvile og fylle opp med energi. Likeledes sies det at normene fra San Benito Abad som han skrev til munkene og som er blitt fulgt i nesten 1500 år. Der kan vi lese at vi skal hvile og ta

det med ro etter den sjetten timen, la sesta ora, den sjetten timen, når dagen er på det varmeste.

Så spanjolene kalte det å holde siesta for "sextear" eller "guardar la sexta" så ble det til verbet «sestear» som fortsatt er verbet for det å ha og altså da å ha siesta.

#### DU TRENGER IKKE SOVE

Det er mange måter å ha siesta på, noen sitter bare å slapper av i en stol en kort tid og andre tar seg en hel time på øyet i sengen.

Så det er ikke å forundre seg over at det fremdeles den dag i dag ikke er sett på som høflig å besøke eller ringe folk mellom to og fire på dagen. Det er også mange butikker og arbeidsplasser som fremdeles stenger midt på dagen spesielt de varmeste stedene i landet.

#### 20 MINUTTER ER DEN PERFEKTE LUR

Ikke en time, eller 30 minutter. Ekspertene påstår at den perfekte lur ikke varer mer enn 20 minutter. Det er den tiden det tar kroppen og sinnet til å komme seg tilbake på optimalt nivå av konsentrasjon og energi. Problemet vi får ved å sove mer enn 30 mi-

nutter er at vi da når en dyp søvn og siden blir det vanskelig å våkne, og vi føler oss mer slitene og sløve, slik at fordelene i form av vitalitet blir lavere. Har du siesta, er det lurt at du prøver å gjøre det i 20 minutter, slik søvneksperter anbefaler.

Om du sitter eller ligger påvirker ikke søvnkvaliteten. Det finnes ingen vitenskapelig bevis for å bevise at liggende søvn er bedre enn sittende. Det er viktig at det er behagelig. En kort lur i en stol hjelper.

Men nattesøvnens kvaliteten er uslående. En siesta vil ikke kompensere fullt ut for søvnmangel, men det bidrar til å øke produktiviteten.

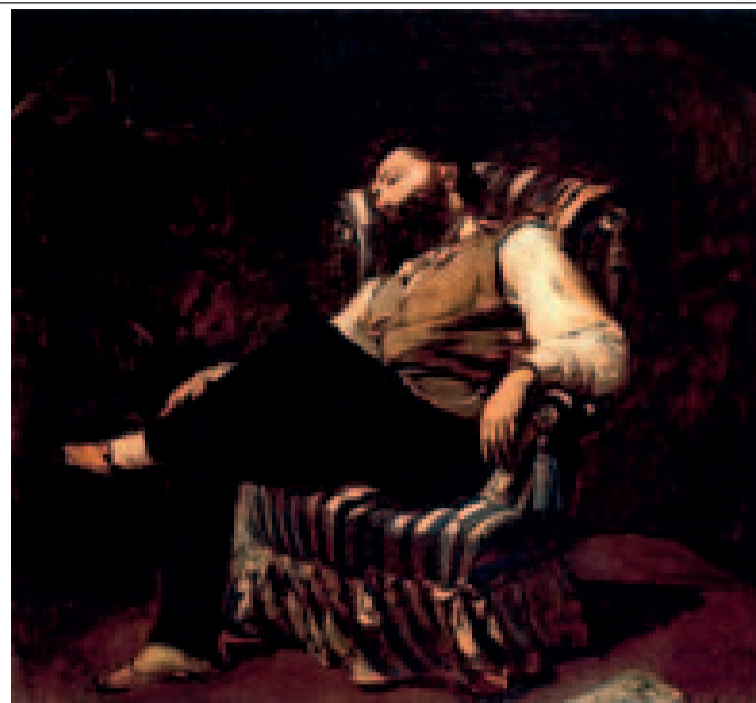
I Spania og andre middelhavsland kan det virke merkelig og på grensen til galskap at foreldre er ute med små barn til midnatt om sommeren. Men om vi husker på at de alle jo har hatt en god søvn midt på dagen så de har fått timene sine med hvile.

En annen myte om søvn er at om vi sover mye, da kan vi gå opp i vekt. Faktisk er det motsatt: Mangel på søvn skaper endringer i

stoffskiftet som gjør det vanskeligere å gå ned i vekt. Middagsluren endrer ikke stoffskiftet på en negativ måte. Vekttap har nå en gang den enkle formelen der antall kalorier bør være mindre enn energiforbruket. Hvis du ønsker å komme i form, er trening svaret. De viktigste fordelene med en kort lur på dagtid er å gjenopprette maksimal årvåkenhet av hjernen og bidra til å forbedre hukommelsen. Som et resultat, er det forventet at vi som arbeider er mer produktive etter en kort pause.

Vi vil leve helt bra hvis vi velger å ikke sover middag. Så da er vi tilbake til tre hovedpilarene til helse - riktig kosthold, moderat mosjon og nok søvn.

Siesta anbefales!



**TRENGER IKKE SOVE:** Det er mange måter å ha siesta på, noen sitter bare å slapper av i en stol en kort tid og andre tar seg en hel time på øyet i sengen. (Ramon Martí Alsina mest kjente verk "La Siesta")

## Krever DNA-prøve av Julio Iglesias

Den kjente spanske sangeren Julio Iglesias er avkrevd DNA-test i en farskapssak. Den 41 år gamle mannen som hevder å være hans sønn har fått medhold i retten i at gentesting skal gjennomføres. Iglesias som i dag er 74 år gammel har allerede åtte barn, på papiret.



**NEKTER:** En nå 41 år gammel mann fra Valencia vil ha det bekreftet eller avkrefte om smørsangeren er hans far. Iglesias nekter å avgi DNA-prøve i saken som lenge har gått i det spanske rettsvesenet.

U n n f a n g e l s e n s o m s a k s ø k e r e n m e n e r J u l i o I g l e s i a s s t å r b a k g å r t i l b a c k e t i l 1975. S a n g e r e n v a r d a g i f t m e d I s a b e l P r e y s l e r, h a n s f ø r s t e a v t o k o n e r. D e n 41 å r g a m l e m a n n e n s o m h e v d e r å v æ r e h a n s s ø n n h a r t o g a n g e r t i d l i g e r e f å t t s a k e n a v v i s t a v s p a n s k e d o m s t o l e r. Å r s a k e n t i l a t d e t n å å p n e s f o r g e n t e s t i n g e r a t m a n n e n g j e n n o m p r i v a t d e t e k t i v e r s k a l h a f å t t t a k i D N A f r a e t b a r n a v I g l e s i a s i U S A. P r ø v e n s o m b l e g j o r t p å "g e n e t i s k m a t e r i e" s k a l a n g v e l i g h a v i s t s l e k t s k a p t i l s a k s ø k e r m e d 99,9 p r o s e n t s s a n n s y n l i g h e t.

seg genteste, vil advokaten til mannen gå videre til neste ledd. Det vil si et krav om DNA-prøver fra en eller flere av de åtte barna sangeren allerede har på papiret. Hvis barna heller ikke samtykker, har advokaten allerede annonsert at de vil gå videre til Iglesias tre søsken.

Retten til å få slektskap bekreftet er godt beskyttet i Spania med en egen artikkel i landets grunnlov. De siste årene har blant annet tidligere konge Juan Carlos fått liknende krav mot seg. Saken mot kongen ble imidlertid avvist av landets høyesterett.

Dersom Julio Iglesias nekter å la

## KULTURKVELDER SJØMANNSKIRKEN VÅREN 2018



**NY UTGAVE!**  
Rettelse fra programbladet

#### KULTURKVELDENES ÅPNINGSTIDER:

##### Fest på Kjerka:

Kvelden starter kl 19. Underholdning, kaker og kaffe, åresalg.

##### Spansk kultur og historie:

Kirken åpner med salg av kaffe og vafler kl 18 - Foredraget starter kl 19.

Fri inngang - kollekt ved utgangen.

##### Gospeltirsdag:

Kirken åpner med salg av kaffe og vafler kl 18 - Programmet starter kl 19.

##### Konsserter:

Billetter kan kjøpes i kirkens åpningstider.

Billettsalg også ute fra kl 18 før konsertene.

Dørene åpner kl 18.30 - Konsertene starter kl 19.

#### KULTURKVELDER PÅ TIRSDAGER:

6.2: Fest på Kjerka! - Barbershop, kaker og åresalg

13.2: Countrykveld med Steff Nevers og G.Thomas

20.2: Spansk kultur og historie

27.2: Gospeltirsdag med Gospelkoret

6.3: Fest på Kjerka! Underholdning, kaker og åresalg

13.3: Klassisk-kveld med pianisten Karin Krause m/flere

20.3: Fest på Kjerka! Taubekveld m/Armonia de Noruega, kaker og åresalg

27.3: Lukket

3.4: Tur til Murcia - Påmelding, begrenset plass - mer info kommer.

10.4: Spansk kultur og historie

17.4: Duo Cordoba - Vera og Trond Folstad, klaver og gitar, variert klassisk.

24.4: Fest på Kjerka! Underholdning, kaker og åresalg

1.5: Lukket

8.5: Gospeltirsdag med Gospelkoret

Les mer om kveldene i kalenderen på hjemmesiden:

[sjomannskirken.no/torrevieja](http://sjomannskirken.no/torrevieja)

#### MATINÉKONSERT LØRDAG:

17.2: Lørdag - Grøt Gospel - konsert m/Gospelkoret i forbindelse med grøten

**TENERIFE:** Spanias største karnevaloptog er på Tenerife. Opptoget vises live på tv over hele Spania.

# Karneval

## Katolikkenes hedenske adoptivbarn

I slutten av februar og begynnelsen av mars feires karneval med mye moro i Spania og i resten av den katolske verden. Karnevalstradisjonene er sannsynligvis er over 2.500 år gamle. Og det hele markerer begynnelsen på oppladningen til påskefeiringen, en gammel fruktbarhetsfeiring.

Det antas at ordet karneval har sine røtter i det middelalderske latinske ordet Carnem levare eller carnevarium, som betyr å fjerne kjøtt. Dette henger sammen med tradisjonen om å ikke spise kjøtt i tiden før påske.

### FASTE ELLER FESTE?

Det hele henger sammen med førkristne riter hvor man feiret fruktbarhet og naturens oppvåkning. Også her er koblingen til påsken og påskeegget som gammelt fruktbarhetssymbol klar. Man har funnet ut at de aller første feiringene fant sted så tidlig som 600 år før Kristus, i Osiris i Egypt.

I Romerriket ble det feiret karneval – med løssluppenhet og offentlige forstyrrelser. Fruktbarhetsfeiringene holdt stand frem til 1400-tallet. Den romersk-katolske kirken var sterkt imot feiringen, men tradisjonen var allerede den gang så rotfestet i samfunnet at kirken måtte godta den. Litt etter litt fikk Kirken gjennomslag for hva feiringen burde inneholde og karnevalet ble så knyttet til den forestående fasten. Likevel ser ikke kirken alltid med så blide øyne på karnevalsfeiringene og den tøylesløse festingen rundt omkring i dag heller.

### SØR-AMERIKA

Hører man ordet karneval vet man at Brasil er dominerende med gigantiske feiringen i hver en krok av det enorme landet. Mest kjent er nok feiringen i Rio de Janeiro, hvor sambaskolene stiller til konkurranse i et fargesprakende opptog. Hvert år kommer det rundt 300 000 tilreisende til Rio de Janeiro under karnevalstiden.

Salvador i den nordøstlige staten Bahia, skryter av å ha verdens største karnevalsfeiring. Spør du brasilianerne, er også dette den store favoritten. Mens Rio lager profesjonelle show inne på arenaer, forgår all feiring i Salvador ute i gatene. En annen brasiliansk karnevalsgigant er Recife – i denne byen og nabobyene feires karnevalet av rundt 2 millioner mennesker hvert år.

Nå er det ikke bare Brasil som kan skilte med markeringer av den kommende fasten. Venezuela, helt nord i Sør-Amerika, feirer karneval med brask og bram, og det gjør også stedet Bolivar. I byer i Argentina feires karneval med dans, vannkrig og drikkekonkurranser, dette har man også i Bolivia.

### MARDI GRAS

Karnevalsfeiring i USA heter Mardi Gras, og fremste eksponent er den årlige utskeielsen i New Orleans. Her kombineres sambaen fra Brasil med byens karibiske røtter. Her opplever man musikk, dans, limbokonkurranser, stappfulle barer, kasting av halskjeder og kåringer av beste kostymer.

Europas mest berømte karneval finner sted i Venezia. Røttene går helt tilbake til det 13. århundre, men inspirasjonen til masker og kostymer hentes fra 1700-tallet.

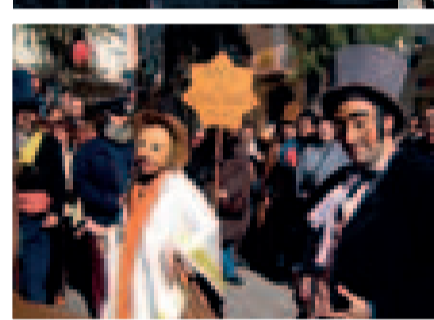
Feiringen er på langt nær så voldsom som i Rio de Janeiro, men det er masse arrangementer og festligheter i Venezia i karnevalstiden. I den toscanske byen Viareggio finner man Italias kanskje mest spektakulære karnevalsfest, verdenskjent for sine enorme dukker i pappmasjé. Der lager man digre pappfigurer som

blir flyttet rundt i byen på gigantiske flåter. På hver flåte deltar omkring 200 personer i kostymer. Et titall mennesker oppholder seg også inne i dukkene for å manøvrere og stabilisere dem. Det er selvsagt konkurranse om å ha den flotteste flåten. I Torino har de en litt annen vri – der avsluttes karnevalsfeiringen med en tre dagers appelsinkrig og bålbrenning!

Karnevalsfeiringen preger også små og store byer på Rivieraen i Frankrike hvor de såkalte blomsterparadene er av de mest populære begivenhetene. Alpebyene i Frankrike holder også fest i karnevalstiden.

I Tyskland og Sveits feires karneval på intenst vis, med bisarre kostymer, hedenske tradisjoner og selvsagt tønnevis med øl. Hekser, spøkelses, narrer og demoner i støyende parader preger områdene. Feiringene i grensbyene har tradisjoner helt tilbake til 1200-tallet, og er av de svært få internasjonale karnevalsfeiringen. Her deler man ut bynøkler til et narrebyråd og kvinner får "herske" en av dagene før fasten tar til. En av de aller største feiringene i Tyskland finner sted i Düsseldorf. Mer enn 6.000 deltakere i skrikende kostymer paraderer rundt i byen, foran mer enn 1,25 millioner tilskuerer. I Köln har man mandagsparade med dekorerte biler og orkestre, og opptoget starter nøyaktig klokken 11 over 11.

På Tenerife finner du karnevalsfeiringen flere steder. Aller mest imponerende er den som finner sted i hovedstaden, Santa Cruz de Tenerife. Det store temaet for feiringen er å kle seg ut som det motsatte kjønn. Besøkende



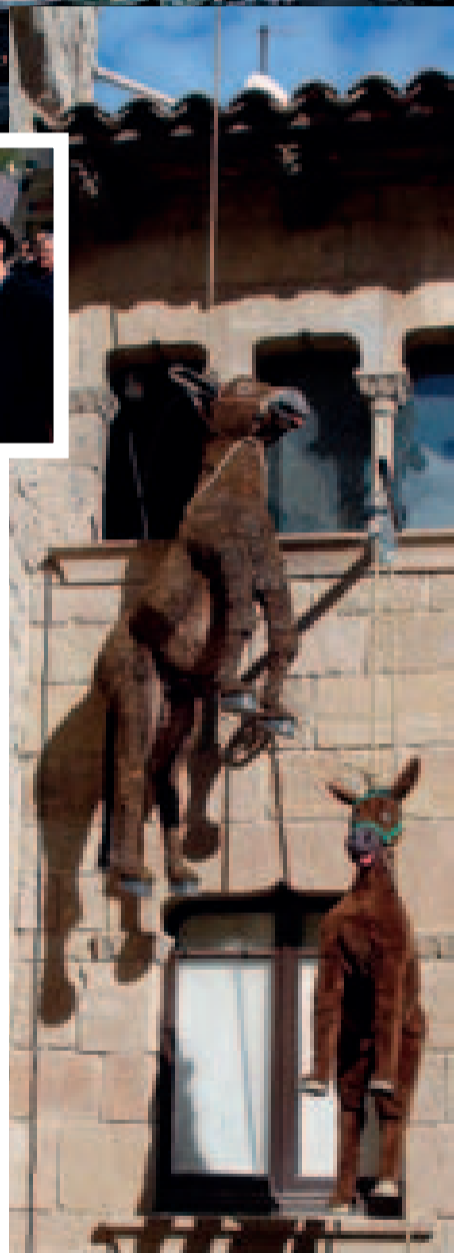
**BALL DE MALCASATS:** Det katalanske "Maskeballet" er karnevalstradisjon i flere byer i Tarragona. Meningen er å bruke opptoget for å harsellere med myndigheter.

fra hele verden deltar i parader og ville gatefester, og hele festen ender med at man "begraver sardinen" for å markere at fasten begynner.

Også på La Palma og Lanzarote er det spesielle karnevalsfester. Lanzarotes innbyggere skremmes av djevelfigurer med lange tunger og spisse horn. På La Palma er det talkumkrig, og turister er spesielt ettertraktede mål. Her regner man med at det går med fem tusen kilo talkum under hver karnevalsfeiring.

Både i Spanias og Portugals hovedsteder feires innledningen til fasten. I store og små byer som Cadiz og Santiago de Compostela, kan du dumpe over store karnevalsfeiringen. Verst er det likevel i Katalonia, i en by ved navn Sitges noe syd Barcelona, hvor det sies at Spanias villeste karneval oppleves. Her har man matfest og store dragshow. I den katalonske hovedstaden Barcelona er det fråtsing som står på programmet. Jo fetere maten er, jo bedre. Det konkurreres i matlaging, og paradenes viktigste figurer er grønnsaker.

Det feires karneval rundt omkring i hele Spania. I Torrevieja



**ESELDREPERE:** Innbyggerne i landsbyen Solsana i Katalonia kalles "matamburros", eseldreperer på norsk. Innbyggerne tar dette med en dose humor så når det er karneval er det tradisjon å henge esler fra kirketårnet.

og andre byer er gatene fulle av mennesker som fester til langt utover i de små timer, og festene er både for barn og voksne. For voksne skal ha lov til å leke seg under karnevalshøytiden. Tyskerne feirer med pomp og prakt, og hevder at den som ikke er en narr under karnevalet, er en narr resten av året.

Valencia

# Hulemalerier bli turistattraksjoner



**OVER 650 FUNNSTEDER:** Ved landsbyen Valltorta i Cartagena har man etablert et musum i tilknytning til de mange hulemaleriene i området. Også i Alicante-området er det mange funnsteder.

Valencia-regionen har Europas største samling av hulemalerier, men svært få vet det. Det vil regionale myndigheter gjøre noe med. Til sammen rundt 650 funnsteder fordelt på provinsene Alicante, Valencia og Castellón skal nå markedsføres for turister.

**B**lant annet skal det opprettes en egen nettside som forteller historien til de prehistoriske tegningene og gir en komplett oversikt over alle besøksstedene.

Hulemaleriene som nå skal markedsføres på nye måter inngår i den såkalte Arco Mediterráneo som ble erklært verdensarv av UNESCO i 1998. Funnene er dateret tilbake til 10.000 år før vår tidsregning og strekker seg fra Catalonia i nord til Andalucía i syd.

Mesteparten av tegningene finnes seg imidlertid i Catalonia og Comunidad Valenciana. Sistnevnte region vil nå ta de historiske funnene ut til et større publikum. Prosjektet har fått navnet Ruter til hulemalerier fra prehistorisk tid (Caminos del Arte Rupestre en la Prehistoria) og er utarbeidet av regionens departement for turisme (Agencia Valenciana del Turismo, AVT) i samarbeid med eksperter fra universitetet i Valencia (Universidad de Valencia).

Tross sin arkeologiske verdi er den valensianske delen av denne kulturarven i dag lite kjent hos

publikum. Samlingen er den største i sitt slag i Europa. Til sammen handler det om rundt 650 funnsteder fordelt på regionens tre provinser (185 i Alicante, 219 i Valencia og 230 i Castellón).

Inndelingen av hulemaleriene er foreløpig tenkt gjort i de tre kategoriene naturalistisk, skjematisk og makroabstrakt stil. Den sistnevnte formen kjennetegnes av at figurene er opphøyd til en mer stilistisk form. Denne stilarthen er angivelig bare funnet i Alicante-provinsen.

En viktig del av det nye prosjektet er opprettelsen en egen nettside som forteller historien til de prehistoriske tegningene og gir en komplett oversikt over alle funnstedene. Før maleriene kan gjøres tilgjengelige i større omfang, må imidlertid en rekke brikker falle på plass. Foruten tilstrekkelig finansiering, må nye lover på plass som regulerer bruken av besøksstedene og beskytter den vernede kulturarven. I tillegg må en plan for den administrative styringen av stedene legges og katalogen over samtlige tegninger opprettes.

Mange av kommunene som i dag har hulemalerier har få økonomiske ressurser og opplever fraflytting i stort omfang. I tillegg til ønsket om å gjøre den verdifulle kulturarven kjent for folk, handler prosjektet derfor også om å stimulere lokal økonomi.

Den nye nettsiden vil være underlagt regionale myndigheter (Generalitat Valenciana) og vil knytte offentlige administrasjoner lokalt sammen i et stort nettverk. Universiteter, museer og private foretak vil bli knyttet opp mot den samme plattformen.

I de tre provinsene Alicante, Valencia og Castellón er besøksstedet El Parque Cultural Valltorta-Morella i sistnevnte provins det mest besøkte. Med sine 32.000 hektar fordelt på kommuner i distriktet Els Ports-Maestrat, er stedet av mange ansett som "Det sextinske kapell" innen prehistorisk kunst på verdensbasis. I dag er museet besøkt av mellom 15.000 og 20.000 personer i året, uten noen form for markedsføring. I tillegg til Valltorta i Castellón kan nevnes funnstedene La Sarga og Petracos i provinsen Alicante og Macizo Caroig i Valencia.



**CASAVERDE**  
pleie og omsorgshjem



**KORT-TIDS OPPHOLD**

**LANG-TIDS OPPHOLD**

**HJEMME TJENESTER**

**Pleiehjem**

**Leiligheter**

**Dagsentre**

**Ferieopphold**

**Avlasting**

Almoradí 966.783.802

Guardamar 966.726.872

Pilar de la Horadada 966.769.846

Hjemme tjenester 965.724.775

**WWW.GRUPOCASAVERDE.COM**

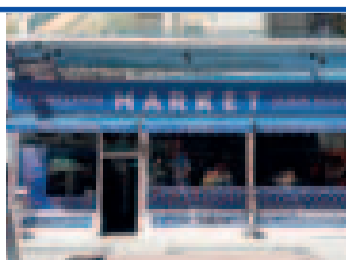
**Bolig i Spania**  
NY BOLIGAVIS: Nyheter, analyser og guider. Meld deg på nyhetsbrevet vårt og få alt på mail helt gratis.  
[www.BoligiSpania.no](http://www.BoligiSpania.no)

**VELKOMMEN TIL HYGGELIG HANDEL HOS LA FRUTERIA!**

- Vi har alltid fersk frukt og grønnsaker
- Åpent fra 08.30 til sent, alle dager
- Vi har norske produkter, bl.a norsk kaffe
- Alltid ferske bakevarer

**CALLE OSCAR ESPLA 9, LOKAL 12**

Du finner oss sentralt i Albir i rundkjøringen bak Hotel Kaktus



# Låne til bolig

## Krav til egenkapital,

Å finansiere en bolig i utlandet er noe de færreste har gjort før. Vi har sett på alternativene, hvor mye man kan låne, krav til egenkapital og kostnadene både ved etablering av lånet samt over tid inkludert konsekvensene for skatt og arv.

### Av Kim Isaachsen Ammouche

*Ammouche grunnla SpaniaPosten i 2002 og har ledet avisen uavbrutt siden starten. Redaktøren har arbeidet med eiendom, media og turisme i Spania i over 20 år.*

Alternativene for de fleste er å finansiere kjøpet gjennom bank i Spania eller DNB i Luxembourg. Har man fri kapital i en norsk eiendom kan man også finansiere kjøpet i Spania ved et rammelån i Norge.

### HVOR MYE KAN JEG LÅNE TIL SPANIA-BOLIGEN?

Det første som bestemmer hvor mye du kan låne er om du er "resident" eller ikke i Spania. Altså om du regnes som bofast i landet med inntekt som skattes i Spania. Residente nordmenn i Spania kan i en spansk bank låne på like betingelser som spanjoler, noe som betyr opptil 80% av boligens verdi. Regnes du bosatt i Norge vil en spansk bank kunne låne deg 50-70%.

Tilbakebetalingstid varierer fra bank til bank. Man kan bruke opptil 30 år på å betale banklånet tilbake. De fleste banker ønsker at låntaker skal ha tilbakebetalt hele lånet før de er 70 – 75 år.

### TRANSAKSJONSKOSTNADER

### KAN IKKE FINANSIERES

Kostnader knyttet til kjøp av bolig i Spania er større enn i Norge, regnet med rundt 13-15% i transaksjonskostnader. Nye regler i Spania forbyr finansiering av de fleste kostnader knyttet overdragelse av boligen. Disse reglene skal forhindre at folk kjøper boliger de ikke har råd til.

### DOKUMENTENE BANKEN TRENGER FOR Å VURDERE LÅNESØKNADEN:

Skattemelding for siste to eller tre år, Kopi av siste to eller tre måneders lønning / pensjonsutbetaling. Pass, Eventuelt NIE nummer og residencia.

### LÅNE TIL FERIEBOLIGEN I SPANIA, NORGE ELLER LUXEMBOURG?

Norske banker kan ikke ta pant i spansk eiendom. Det betyr at kun den som har fri kapital i sin norske eiendom kan låne i en norsk bank for å kjøpe feriebolig i utlandet. Med andre ord låner man med sikkerhet i den norske boligen. Man kan øke eksisterende huslån eller ta opp nytt lån med sikkerhet i en gjeldsfri norsk eiendom. Det kan være en god løsning for mange men det gjør også at man låser "disponibel kapital" i sin norske eiendom. Låner man med spania-boligen som panteobjekt har man fortsatt kapital og økonomisk fleksibilitet hjemme. Skulle man trenge

penger i fremtiden er friverdien der fortsatt. Mange hjelper f.eks. sine barn inn i boligmarkedet ved å pante eksisterende bolig i Norge.

### SKATTEFRADRAK PÅ RENTE

Det er skattemessige konsekvenser knyttet til hvordan ferieboligen er finansiert:

Dersom du er skattepliktig i Norge og har lån i en utenlandsk bank har du fordel av at du kan føre opp renteutgifter til fradrag på din norske skattemelding. Du skal også føre opp boligens ligningsverdi på formuesiden. Er du bofast og skatter til Spania gjelder andre spanske regler.

### ARV AV BOLIG I SPANIA

Dersom man velger å finansiere bolig i Spania ved å utvide rammelånet i Norge vil lånet ikke påvirke netto verdien i Spania, da gjelden ikke er direkte knyttet til den spanske eiendommen. Noe som for arvinger kan bety høyere skatt.

### RENTE

Å låne penger til bolig i Spania er svært billig med dagens ekstremt lave Euro rente.

Det som ved første øyekast gjør finansieringen betydelig dyrere i Spania enn i Norge er kostnadene knyttet til etablering av lån. Ban-

kene tar et etableringsgebyr på mellom 0,5 og 2% av lånesummen samt eksterne gebyrer knyttet til tinglysning, notar og gestoria. Alt dette koster til sammen ca. 3% av lånesummen. I tillegg kommer dokumentavgift (IAJD) på 1.5% av HELE låneansvaret. Merk at låneansvar og gjeld ikke er det samme. Man er også ansvarlig for eventuelle kostnader ved tvangsinndrivelse.

### LÅNE TIL SPANIA-BOLIGEN I EURO ELLER NORSKE KRONER

Å låne i norske kroner kan utgjøre en økt valuta-risiko. Når man siden skal selge for å kanskje bytte til en annen bolig, som mange førstegangskjøpere i Spania ofte gjør, så vil forholdet mellom gjeld og boligens verdi kunne svinge vesentlig om valutaforhold har endret seg. Boligen skal en dag selges i Euro og ved å ha gjeld i samme valuta fjerner man denne uforutsigbarheten.

De fleste som låner til ferieboligen i Spania vil låne i Euro som har en lavere og mer stabil rente enn renten i Norge. Selv om dagens vekselkurs gjør Euroen dyrere enn for noen år tilbake, skal man huske at boliglånet betales ned over mange år, opptil 30 år, og at kursen vil svinge begge veier i perioden. Mange vil også fortsatt ha gjeld på boli-

gen i det den selges. Dermed er effekten av en lav kronekurs i forhold til Euro mindre enn hva mange først antar.

Å låne Euro i Norge med en lav eurorente er i praksis umulig gjennom banker i Norge. Slike typer lån er definert som risikolån og deres tilgjengelighet har blitt begrenset av Finanstilsynet. Euro-lån er kun mulig ved å låne i Spansk bank eller via DNB Luxembourg.

### DNB LUXEMBOURG

DNB i Luxembourg har lenge tilbudt lån til Nordmenn som kjøper bolig i Spania.

Krav til inntekt og dokumentasjon er stort sett som i Norge. Det praktiske og kostnader knyttet til etableringen av lånet er på linje med lån fra spansk bank. Det skal utarbeides en takst, man signerer for lånet i det man skjøter over hos notaren og er underlagt vanlige spanske kostnader etc. Men DNB Luxembourg skiller seg noe fra spanske banker ved å være mer transparent med betingelser og kostnader og de stiller ikke krav til kunder om kjøp av tilleggsprodukter som kjøp av gjeldsforsikring, boligforsikring, pensjonfond etc. Spanske banker har lenge vært kritisert for sin praksis ved å "tvinge" lånekunder til å kjøpe ekstraprodukter de egentlig



# Bolig i Spania

## Pris, kostnader og skatt

ikke ønsker.

DNB i Luxembourg låner ut penger i Euro med eiendommen i Spania som panteobjekt slik unngår man å "låne til pipa" på boligen hjemme i Norge. Samtidig nyter man også godt av rekordlave Euro-renter og ved å kjøpe, låne og senere selge i samme valuta blir risiko knyttet til valuta mindre.

At sikkerhet for lånet gjøres i eiendommen i Spania er også en fordel for arvtaker i Norge dersom boligen blir del av et fremtidig arveoppgjør.

DNB låner ut opptil 70% av takst eller kjøpesum med opptil 30 års løpetid. Minimums lånebeløp for privatpersoner er 150.000 Euro og for firma 500.000 Euro.

### KOSTNADER VED BANKLÅN

Regn med rundt 12-15% som totale kostnader for å overskjøte ferieboligen og etablering av boliglån.

I tillegg til løpende kostnader som rente ved avdrag er det en rekke kostnader knyttet til etableringen av lånet.

Banken trenger takst og utskrift fra eiendomsregisteret for å vurdere lånesøknaden:

**Takst** - 250-450€ Låneobjektet må takseres. Staten har ryddet opp i takstsystemet. Bankene kan ikke selv takser boligene lenger. En og samme takst kan brukes i flere ban-

ker. Taksten gjelder i seks måneder.

**Nota simple** 30€ - Banken henter en utskrift fra eiendomsregisteret for å kontrollere om det finnes heft i eiendommen eller andre irregulærheter.

**Notarens honorar**, €700 - €950, Notarens rolle er å formalisere kjøpet, inklusive banklånet. Hans honorar er fastsatt av staten og varierer i henhold til størrelsen på lånet. For notarens rolle se egen sak. IAJD (Impuesto de Actos Juridicos Documentados) 1-1.5% - Dokumentavgiften varierer fra region til region i Spania. I Alicante og Malaga provinsen er beløpet 1.5%. På Kanariøyene er dokumentavgiften på 1%. Merk at avgiften beregnes av lånebeløp, renter, forsinkelsesrenter etc.

**Eiendomsregisterets gebyr** - €320-550, gebyr for registrering av eiendomsstransaksjonen i det spanske eiendomsregisteret kalkuleres med basis i kjøpesum og lånets størrelse. En bolig til €200.000 kostet €410 å registrere i 2017.

**Gestoria** - Et spansk gestoria er et slags regnskapskontor men spesialisert på å håndtere alle typer formaliteter. Banken vil normalt ha sin eget gestoria som håndterer de overnevnte formaliteter. De fyller ut de nødvendige skjema gjør betalingene på vegne av den som kjøper bolig og tar opp lån. I det man skjøter over boligen betaler man et "a

konto" beløp. Når alt er tatt hånd om vil kjøper få tilbake overskytende mellom innbetalte beløp og faktiske kostnader.

### FORHANDLE MED BANKEN?

Lån som tas med pant av boligen i Spania har "Eksterne" etableringskostnader (Notar, eiendomsregistre, IAJD etc) som fastsettes av den spanske staten. "Interne" etableringskostnader og rente settes av banken selv og i Spania kan det her være noe rom for forhandling.

Valg mellom fast eller flytende rente, samt intervall for oppdatering av rente påvirker lånets totale kostnad.

### COMISION DE APERTURA

Etableringsgebyret er på 0% til 2% av lånebeløpet. Om man overtar eksisterende lån fra tidlige eier kan man oppnå noe lavere etableringskostnader.

### RENTE PÅ BANKLÅN I SPANIA

Renten for de aller fleste banklån i Spania er basert på Euribor. Dette er baserenten fra den europeiske sentralbanken som i januar 2018 lå på -0.191 for en 12-måneders periode, altså negativ rente. Lånekunder avtaler normalt en rente tilsvarende Euribor + 1-2% med banken, litt høyere for fastrente. Hvor ofte renten skal oppdateres (ved flytende rente) påvirker også kostnaden i tillegg eventuell bindingstid for fastrente.

Den spesielle situasjonen med negativ sentralrente er sentralbankens incentiv for å stimulere økonomien i Euro-sonen. Det gjør at fastrente som lenge har vært forholdsvis ukjent i Spania nå har blitt langt vanligere. Slik sikrer lånekunder seg lav rente gjennom lånes levetid og banken er forsikret mot ytterligere negativ rente med tilhørende lav margin for banken.

### FASTRENTE ELLER FLYTENDE RENTE?

Ved utgangen av 2017 er en flytende effektiv rente på et spansk boliglån rundt 1,49%. Fastrente ligger på rundt 2,51%. Banker tilbyr også en blanding av de to "Hipoteca MIXTA" som har en fastrente de første 10 år på Euribor+0,99% og flytende rente deretter.

Hvor ofte lånerenten oppdateres varierer. Det man være månedlig, kvartalsvis, hvert halvår eller en gang i året. Hva som lønner seg mest avhenger av om markedsrenten er på vei opp eller ned.

### LÅNEFORSIKRING / LIVSFORSIKRING - ER DET OBLIGATORISK?

Banken kan ikke kreve at man tegner livsforsikring knyttet til lånet selv om de ofte gir inntrykk av at det er obligatorisk. Du kan ofte tegne en billigere livsforsikring via tredjepart dersom du ønsker dette. Forsikringen nedbetaler hele lånet skulle det skje noe. Fordelen for eventuelle arvinger er at de vil overta en gjeldfri bolig, selv om det vil utløse høyere skatt på arven.

### MÅ JEG FORSIKRE BOLIGEN GJENNOM BANKEN?

Banken vil gjerne selge deg flere produkter enn kun lånet. Du er på ingen måte forpliktet å kjøpe forsikringen fra banken. Ta gjerne i mot bankens forsikringstilbud, men sjekk også med andre spanske forsikringselskaper som AXA, Mapfre etc. Du kan bruke tjenester som [www.acierto.com](http://www.acierto.com) som enkelt lar deg sammenligne pris mellom et utall forsikringselskaper.

### HVORDAN FÅ LAVESTE RENTE?

Bankene gir lavest rente til "total-kunder". Bankene har gjerne da forskjellige pakker som "rabatt" på boliglånet. Så om du har bankkort, forsikring, pensjonsfond etc. vil det slå ut på renten du får på lånet. Betingelsene fastsettes i det lånet betales ut. Deretter justeres renten basert på hvilke produkter man til enhver tid har fra banken.

### FIPER - LÆRDOM FRA FINANSKRISEN I SPANIA

FIPER eller "La Ficha de Información Personalizada" er et relativt nytt dokument og del av lærdommen i Spania etter finanskrisen. Det er ment å være et forståelig oppsett av de totale kostnadene lånet har, så folk enklere kan se de reelle kostnadene. Spanske banker gir lånesøkere dette dokumentet automatisk noen ganger, andre ganger må man be om dokumentet.

# Trøffelen

## – Valencia regionens sorte gull

Trøffelen blir av spanjolene kalt ”det sorte gull” og beskrevet som uunnværlig for den gode kokkekunst. I Valenciaregionen produseres flest spanske trøfler og det ønsker de nå å markedsføre ved å diske opp lokale delikatesser.

**T**røffelen er en gruppe underjordiske, knollformede sopper som vokser på røttene til visse tresorter. Det finnes over 100 forskjellige typer trøfler. Noen er matnyttige og blir ansett for å være en delikatesse på finere kjøkken, men de er vanligvis svært kostbare. De fleste trøflene kommer fra Frankrike og Italia. I Norge vokser til og med arten hjortetrøffel, men den har liten eller ingen verdi i matlagingen.

En kostbar sopp Trøfler har en meget kraftig og raffinert smak og lukt som gjør at dette er høyt etterspurt gourmetmat. I Europa blir det solgt trøfler til opptil 30.000 kroner per kilo.

De mest eksklusive artene er sort Périgord trøffel og italiensk hvit trøffel. Sort Périgord trøffel vokser på røtter av eiketrær. Italiensk hvit trøffel vokser på forskjellige trerøtter og satte prisrekord da kasinoeieren Stanley Ho, i 2007 betalte 330.000 dollar for en trøffel som veide 1,5 kilo.

Den dyre trøffelen ble funnet i nærheten av Pisa i Italia. Tidligere brukte man griser til å lete opp delikatessene som ligger skjult under overflaten siden de har en forkjærlighet for kulinariske smaksopplevelser. Problemet med å bruke matglade griser er at de har en tendens til å spise trøflene når de har funnet dem.

I dag brukes det såkalte trøffelhunder som er trent opp til formålet. En god trøffelhund kan oppdage trøfler en halv meter under jordoverflaten.

#### IDEELLE VEKSTFORHOLD

Den er uunnværlig på det gode kjøkken, i hjemmet og på restauranter, hevder kokkene i provinsen Castellòn som i januar har arrangert gastronomiske helger til ære for den sorte trøffelen.

Den svarte trøffelen blir vanligvis plukket på senhøsten eller vinteren. 11. og 12. februar arrangeres en egen fest for trøffelen, Feria Itinerante de la Trufa, i Albocàsser i Castellòn. Castellònprovinsen i Valencia-regionen er en av de fremste trøffel-

produsentene i Spania.

Klimaet i provinsen er ideelt for å gi gode vekstforhold for sopp. Det er hovedsakelig Frankrike, Spania, Italia og Hellas som bruker trøffelen i sin eksklusive matlaging. Frankrike produserer 45 prosent av trøflene, Spania 35 prosent og Italia 20 prosent.

#### SYNTEISK TRØFFELOLJE

Grunnet sin høye pris blir trøflene brukt med måtehold. I dag blir det solgt oljer med trøffelsmak, det blir drysset litt over maten og skinnen blir brukt i sauser. Alt for å utnytte hver del av den kostbare sopp. Trøffeloljen er spesielt populær fordi den er billig, men gir allikevel smak og aroma av trøfler i matlagingen. De fleste trøffeloljer har derimot ikke trøfler i seg, men er syntetisk smaksatt.

I landsbyen Andilla arrangeres ”trøffe-festivalen”. I 2018 er markeres det hele helgen 20-21. januar. Runt tyve utstillere viser seg frem, det blir workshops, masse matlaging og masse smaksprøver.



**TRØFFELHUND:** Hunder og griser trenes til å lukte seg frem til trøfler som vokser under bakken.



**VINTERMAT:** Den svarte trøffelen blir vanligvis plukket på senhøsten eller vinteren. På Costa Blanca er det primært i januar og februar man plukker trøfler. Like utenfor Valencia har landsbyen Andilla sin egen trøffel festival.

- Trenger du ideer og tips til Spania-ferien?

Vi har mange flere spennende reise-reportasjer på vår webside:



Spanske profiler

# Manuel Azaña

Forfatteren, journalisten og politikeren Manuel Azaña er en betydningsfull skikkelse i nyere spansk historie. To ganger var han statsminister på begynnelsen av 1930-tallet. Etter det var han president i den andre spanske republikken fra borgerkrigen begynte i 1936 til han flyktet til Frankrike ved Francos maktovertagelse i 1939.

**M**anuel Azaña Díaz ble født i Alcalá de Henares den 10. januar 1880. Hans familie tilhørte den øvre middelklassen og hadde en solid økonomi. Moren, Josefina Díaz-Gallo, var husmor. Faren, Esteban Azaña, var eiendomsbesitter, hobbyhistoriker og politiker. I en periode var han ordfører i hjemkommunen. Tidlig på 1880 tallet publiserte han to binds verket "Historia de Alcalá de Henares".

I løpet av 1889 og 1890 dør både Josefina Díaz-Gallo og Esteban Azaña. Etter det bosetter søsknene Azaña seg hos bestemoren på farsiden, doña Concepción. Her får den unge Manuel tilgang til bestefaren Gregorios bøker.

Etter å ha fullført videregående med gode karakterer, begynte Manuel Azaña å studere jus ved Real Colegio de Estudios Superiores María Cristina etter ønske fra bestemoren. Studiene blir fullført med toppkarakterer ved la Universidad de Zaragoza i 1898.

I oktober samme år flytter han tilbake til Madrid hvor han innleder doktorgradsstudiet ved la Universidad Sentral. Den 3. april 1900 forsvarer Azaña sin doktorgrad,



**FRANKRIKE:** Azaña ligger begravet i Frankrike hvor han som mange andre spanjoler måtte flykte etter borgerkrigen.

som hadde "massenes ansvar" som tema. Også på doktorgraden får han toppkarakteren – sobresaliente.

## TIDLIG KARRIERE

I sin tidlige akademiske karriere beskjeftiger Azaña seg med sosiale problemstillinger og sosialismen, samt Frankrike og Storbritannias historie. Samtidig er han opptatt av å begrense kirken og katolisismens makt i Spania.

I 1901 begynner han å levere skriftlige bidrag til magasinet "Gente Vieja" under pseudonymet Salvador Rodrigo. To år senere flytter han tilbake til Alcalá de Henares for å ta seg av familiens forretninger sammen med broren Gregorio.

Omtrent samtidig begynner han å arbeide med en selvbiografisk roman med tittelen "La vocación de Jerónimo Garcés". Han fortsetter dessuten sin journalistiske virksomhet og leverer hyppige bidrag til den lokale avisen "La Avispa", som broren nylig hadde grunnlagt sammen med noen venner.

## INN I POLITIKKEN

På begynnelsen av 1900-tallet blir Manuel Azaña stadig mer politisk aktiv og innen 1910 har han blitt en betydelig størrelse innen opposisjonen. Etter å ha fått et stipend studerer han i Paris fra 1911 – 1912. I 1916 blir han sendt til Frankrike og Italia, for å studere forholdene ved fronten under den første verdenskrig.

I 1913 melder Azaña seg inn i el Partido Reformista hvor han blant annet sammen med filosofen Jose Ortega y Gasset danner la Liga de Educación Política (forbundet for politisk utdanning). Fem år senere etablerer han partiet la Unión Democrática Española. Etter et par mislykkede forsøk på å få en plass i parlamentet, forlater han politikken for en stund på begynnelsen av 20-tallet.

I et par år dedikerer den unge juristen seg utelukkende til journalistikken. Først som utenrikskorrespondent i Paris. Deretter virker han i en periode som skribent i La Pluma, før han får jobben som redaktør i magasinet "España".

Da Primo de Rivera, grunnleggeren av la Falange, blir utnevnt til statsminister i 1923 blir grunnloven tilsidesatt og nasjonalforsamlingen oppløst uten nevneverdig motstand. Dermed har Spania blitt et militærdiktatur. Dette motiverer Azaña til å forlate el Partido Reformista for så å starte partiet Acción Republicana i 1925, samme år utgir han de litterære verkene "El jardín de los frailes" og "Ensayos sobre Valera".

## DEN ANDRE REPUBLIKKEN

Riveras diktatur faller sammen da den andre spanske republikken proklameres den 14. april 1931. Manuel Azaña utnevnes til krigsminister i den nye provisoriske regjeringen. Senere blir han utnevnt til president i ministerrådet.

Da statsminister Niceto Alcalá Zamora forlater republikken på grunn av uoverensstemmelser angående forholdet mellom kirke og stat i 1931, blir Azaña utnevnt til sjef for en regjering bestående av sosialister og venstreorienterte republikanere. Et omfattende reformprogram, som blant annet omfattet legalisering av sivile ekteskap og muligheter for å skille seg, blir innført under hans ledelse.

Samtlige reformer blir møtt med stor skepsis av den politiske høyresiden. Den økonomiske depresjonen som fulgte av børskraket i USA i 1929, setter imidlertid en stopper for den nye statsministerens sosiale reformer, og i 1933 må Azaña se seg slått av høyresiden i det nasjonale valget.

Etter valgnederlaget slås Acción Republicana sammen med en rekke andre mindre radikale partier under navnet Izquierda Repu-



**ANTIFACIST:** Da Primo de Rivera (høyre), grunnleggeren av la Falange, blir utnevnt til statsminister i 1923 blir grunnloven tilsidesatt og nasjonalforsamlingen oppløst. Spania har blitt et militærdiktatur noe som motiverer Manuel Azaña (over) til å starte partiet Acción Republicana i 1925.



blicana i 1934. Samme år deltar Azaña, som anser høyresidens valgseier som en seier for fascismen i Spania, i la Revolución de Octubre (oktoberrevolusjonen). Noe som medfører at han må tilbringe en periode i fengsel.

## REPUBLIKKENS FALL

Da han slipper ut danner eks statsministeren el Frente Popular – som omfatter alle de politiske sammenslutningene på den spanske venstresiden. Unionen viser seg å være suksess og resulterer i valgseier ved valget i februar 1936.

For andre gang inntar Manuel Azaña statsministerembetet, for så å bli utnevnt til president i Den andre spanske republikken i mai samme år. Noe av det første han gjør i kraft av sin nye posisjon er å gjenoppta reformprogrammet han hadde påbegynt noen få år tidligere.

Hans regjeringstid skal imidlertid ikke vare lenge. I juli 1936 gjennomføres et høyreorientert statskupp ledet av en rekke generaler, deriblant Fransisco Franco. Kuppet innleder den spanske borgerkrigen. Azañas republikanske regjering går nesten umiddelbart i en slags oppløsning da det viser seg som en umulighet å holde de venstreorienterte kreftene sammen på grunn av omfattende interne konflikter.

I 1937 publiserer den kupprammede presidenten sine personlige refleksjoner over den spanske borgerkrigen i form av verket "La velada en Benicarló". Da borgerkrigen ender med nederlag for republikanerne i 1939, ser Manuel Azaña seg nødt til å flykte til Frankrike på lik linje med svært mange av sine landsmenn.

## DØR I FRANKRIKE

Etter at Franco overtar makten blir Azaña umiddelbart stemplet som "fiende av militæret, religionen og fedrelandet" og som "seksuell pervers, frimurer og marxist". Ifølge en ny lov innført av Franco regimet blir alle hans eiendeler i Spania beslaglagt og han blir ilagt en bot på 100 millioner pesetas.

Den spanske eks presidenten forblir i den Collonges i Frankrike frem til november da frykten for at nazistene skal innvandre de nordlige delene av landet blir for stor. Deretter flytter han sammen med familien sørover til Pyla-sur-Mer i nærheten av Bordeaux.

På nyåret 1940 rammes Azaña for andre gang i løpet av et år av alvorlig influensa. Legene oppdager etter hvert omfattende defekter i hjertesystemet. Den 3. november samme år dør Manuel Azaña etter flere måneders sykeleie i Montauban i Frankrike.

- Nysgjerrig på spansk kultur og historie?

Vi har mange flere spennende reportasjer på vår webside:

Romslig lukket garage for leie sentralt i Albir. Kan også brukes som bod. Ligger i Calle Ruperto Chapi. €80 Tlf 601 324 656 (Norsk)

Mercedes-Benz C180, 1993. Svært påpasset og godt vedlikeholdt av mangeårig eier (eldre mann). Står i Albir. €1800. Nesten plettfri komfortabel bil. 200.000km. Ring (engelsk/spansk) 633 33 16 77 eller send en melding på norsk.

Mb 320 205 mod Kilometer 240000 Meget god stand. Selges €4000.00 Tlf 91733606 Costa Blanca Syd

Søger en god family bil. HEJ-hej Jeg ønsker en god bil til kjøp for 1500-2000 € Send venligst bilder og informasjon på costablancavista@gmail.com Med venlig hilsen Kristen €1500.00 Tlf 698444603 Costa Blanca Syd

R-320 CDI 4Matic. 2008 mod. Sølvgrå metallic. Kun gått 71000km av 1 eier. Alle servicer utført på aut. MB verksted. Ypperlig familie-langtur bil. Selges for Eur 10000. tlf. 004792098553. Torrevieja.

Flott sportsbil ønskes Sportsbil søkes Jeg er på utkikk etter en Jaguar F-type, Porsche eller lignende registrert på spanske skilte. Tlf 95054590 Costa Blanca Nord

2008 Opel Combo diesel i meget bra stand og kun kjørt 127000 km ITV frem til jan 2019 Bilen står i Torrevieja Prisant: 2900 euro Mob: 0046730302470 €2900.00 Tlf 689806639 Costa Blanca Syd

NISSAN QASHQAI Nissan Qashqai + 2. 2012. 47.000 km. automat, navi, camera, glasstak, skinn +++ €15000 Tlf 90518760 Costa Blanca Syd

2008 Opel Combo diesel Pen og velholdt Opel Combo diesel. Ny ITV Ny clutch, ny service. Km 127000 Prisant: 2.900 euro Bilen kan sees i Torrevieja. En bil du får mye med i. Perfekt for golfere Mob: 004747396223 €2900.00 Tlf 689806639 Costa Blanca Syd

Søger efter brugt bil Søger efter go'brugt bil til 500-1000 € cash. Er i Torrevieja området €500. Tlf 698444603 Costa Blanca Syd

2003 VW Golf bensin Velholdt VW Golf stv bensin til salg Kun kjørt 87.000 km ITV til 04/18 Riktig pris direkte er 1.900 euro Mob: 0046730556261 (Torrevieja) €1900.00 Costa Blanca Syd

2001 Opel Zafira 1.8 Velholdt og god 7-seter Opel Zafira bensin selges ITV er 4 mndr uten mangler. Bilen står i Torrevieja Kontakt Björn 0046730302470 el bjojaco@hotmail.com €2900.00 Tlf 689806639 Costa Blanca Syd

2006 Ford Focus 1.6 Trend Meget velholdt og kun kjørt 56000 km (garantert) Ny ITV uten mangler Bilen står i Torrevieja Kontakt Björn på mobil: 0046730302470 el. bjojaco@hotmail.com Bilen har bensinmotor og manuell gearkasse €2900.00 Tlf 689806639 Costa Blanca Syd

Audi A8 med alt utstyr 2008 modell Audi A8 med alt tenkelig utstyr selges. Azul blå. ITV godkjent til høst 2018. Nye dekk. Solar soltak, kjøling i seter, TV + mye mer. Km. 170.000 Nypris 2008: 130.000 Euro. +47 92493299 €13000.00 Costa Blanca Nord

Cabriolet Ford Focus CC, 2,0 diesel, 2011 mod. Gått 86000 km selges. Hvit, pen bil. Metalltak. Bilen er Spansk reg. Oppgitt tlf.nr. er norsk €11500.00 Tlf 90647400 Costa Blanca Nord

Mercedes 270 E . avantgarde 203 modell i topp stand, kilometerstand 129000. Pris 9000 Euro eller nærmeste tilbud . Kan sees i Torrevieja. Ring 0047 90521803 €9000.00 Costa Blanca Syd

Peugeot 206 XR Automat! 5 dørs bil selges rimelig. Godt vedlikeholdt, og ca 100.000km på en 2004 modell! Liten lett og hendig bil som til og med mor kan parkere. €2900.00 Tlf 48005005 Costa Blanca Syd

Volvo V 70 2.4 2004 mod Volvo V 70 i topp stand ITV til 05/18 Nye dekk Bilen står i Torrevieja på spanske skilte E-mail: bjojaco@hotmail.com Mob: 0046730302470 (Björn) €2900.00 Costa Blanca Syd

Selges/byttes Spesiell Mercedes!! Mercedes C1 500 2003 modell 165000 kms. Meget god stand. Alt utstyr. Selges eller byttes i mindre bil med automat.

€10000.00 Tlf 629867729 Costa Blanca Syd

Toyota 4d4 corolla 05 Velholdt corolla selges. Km. 70 000. Må ses. 4800euro eller nærmeste bud , kan ses i Torrevieja. €4800.00 Tlf 603131647 Costa Blanca Syd

JAGUAR XType 2.5 V6 Sport Selges pga flytting. 2002 mod, bensin, 119500 km, automat, 4 dørs, delvis nylakkert, meget velholdt (2 eiere), 4 nye Michelin dekk mm. Sort metallic. €4000.00 Tlf 99267257 Costa Blanca Nord

2006 VW Golf 1.9 TDI stv. Meget godt vedlikeholdt VW Golf 1,9 TDI stasjonsvogn selges Nye dekk, Ny ITV, registrerim skiftet i 2016. Full dokumentasjon på påkost/vedlikehold de siste 5 år For nærmere info ring 0046730302470 €2900.00 Tlf 689806639 Costa Blanca Syd

Bil selges 2002 Golf 1.9 Tdi. Jubelums mod. I meget god stand. 114800 km. Man gir. 1 Eier. Garasje holdt. Aldrig skadet. Sølv metallic. Vannpumpe og reg reim skiftet 104000 km. Nye dekk. Pris 3200 €. Kan diskuteres. €3200.00 Tlf 649124552 Costa del Sol

Bil selges 2002 Golf 1.9 Tdi. Jubelums mod. I meget god stand. 114800 km. Man gir. 1 eier. Garasje holdt. Aldri skadet. Sølv metallic. Vannpumpe og reg reim skiftet 1040 km. Nye dekk pris 3200€. Kan diskuteres. Tlf 649124552 Costa Blanca Syd

Spesiell Porsche Cayenne Porsche Cayenne Hybrid, Autogass/Bensin Hvit med beige interiør. 2007 modell V6 Automat km 165.500. Godt vedlikeholdt Nye dekk Godkjent ITV i april kontakt tlf +47 91584168 €14.50 Tlf 965871437 Costa Blanca Nord

## NÆRING

Lokaler i Torrevieja Søker helse personal (eller annet) som ønsker deltids utleie av kontor i Torrevieja. Passer bra for kiropraktor, fysioterapeut, foterapeut osv. Leieperiode er fra des-mai. Tlf 636010684 Costa Blanca Syd

ALBIR - MODERNE KONTORER Lei av å jobbe fra hjemmekontor? Etablere eller flytte virksomhet? Sentralt i Albir - møblert kontor med

fiber. Ledig lukket kontor ideelt for 2 -3 personer. adgang till kjøkken og møterom. €350 / mnd. albir@medestate.com Tlf 601 324 656 (Norsk)

## FOR LEIE

Romslig lukket garage for leie sentralt i Albir. Kan også brukes som bod. Ligger i Calle Ruperto Chapi. €80 Tlf 601 324 656 (Norsk)

Villa med stort saltvannsbasseng til leie i Alfaz del Pi. Inngjerdet og usjeneret hage, meget pent opparbeidet. 4 soverom og to bad. Ledige uker i vinterferien og vår, samt august 2018. Tlf 91143822 Costa Blanca Nord

Radhuslægenhet. 2 sovrerom, vardagsrum og køk med åpen planløsning, bad. 2 stora terrasser med sol och utsikt mot Albir. oppvarmd pool. 500€/mån + el och vatten Eva +46763509021 €500.00 Costa Blanca Syd

bolig tilleie Alfaz/Albir Rekkehus i El Tossalet, midt mellom Alfaz og Albir klar for utleie. 4 sov og 2 bad Stort felles basseng Fiber og norske kanaler Langtids leie fra 1200 eur/mnd korttids leie fra 400 eur/mnd €400.00 Tlf 95101603 Costa Blanca Nord

Sommer leie Leiligheten på sommertid med 2 sov, stua, kjøkkenet, 2 bad\toalett, midt i sentrum Altea, 2 min fra stranden, med fantastisk utsikt til sjøen og Bernia, 650 euro i uke. Tlf. 693827212 €650 Costa Blanca Nord

Leiligheten på sommertid med 2 sov, stua, kjøkkenet, 2 bad\toalett, midt i sentrum Altea, 2 min fra stranden, med fantastisk utsikt til sjøen og Bernia €650 Tlf 693827212 Costa Blanca Nord

Til leie, Leier leiligheten på sommertid med 2 soverom, stua, kjøkkenet, 2 bad\toalett, midt i sentrum Altea, 2 min fra stranden, med fantastisk utsikt til sjøen og fjellet Bernia, 650 euro i uke. Tlf. 69382721 €650.00 Costa Blanca Nord

Leilighet i Albir Rök- och djurfritt pensjonärspar søker lægenhet i nedre Albir for tiden 1.oktober -18 till 31.mars -19. Önskar 50-60 kvm, två sovrerom, AC och internet samt bilplats. Max € 600 per md. +46737339963. Mail Tlf 737339963

Costa Blanca Nord Önsker langtidsleie av hus i La Nucia/Alfas del pi eller lignende. Røyker ikke ingen husdyr. €1000.00 Tlf 645099929 Costa Blanca Nord

Solig lægenhet i Benidorm Hörnlægenhet, 70m2, Rincón deLoix, 350 m till stranden. 1 sovrerom m badrum "en suite", extra toa i hallen. 2 bäddsoffor i vardagsrum. Bra kök. Separat inglasad terrass i söder. Trädgård m pooler. Uthyses veckor Tlf 606576587 Costa Blanca Nord

Leier leiligheten på sommertid med 2 soverom, stua, kjøkkenet, 2 bad\toalet, midt i sentrum Altea, 2 min fra stranden, med fantastisk utsikt til sjøen og Sierra Bernia. Tlf. 693827212 €600.00

Leie på sommertid Leier leiligheten på sommertid med 2 sov., stua, kjøkkenet, 2 bad\toalet, midt i sentrum Altea, 2 min fra stranden, med utsikt til sjøen og Bernia. Pris 600 euro i uka + strøm. tlf. 693827212 €600.00

Costa Blanca Nord Leie på sommertid Leier leiligheten på sommertid med 2 soverom, stua, kjøkkenet, 2 bad\toalet, midt i sentrum Altea, 2 min fra stranden, med fantastisk utsikt til sjøen og Sierra Bernia. Pris 600 euro i uka + strøm. €600.00 Tlf 693827212

Costa Blanca Nord Stor lægenhet under påsk! 3 sovrerom, 6 bäddar. 2 badrum. 2 terrasser. 110 m2. 25/03-01/04 = 1050€. Allt inkl. Lugnt område med all service inom 300 m. Några min promenad till stranden. €1050 Tlf 606576587 Costa Blanca Nord

## BOLIG FOR SALG

Leilighet Torrevieja, Leilighet i 1. linje på 91m2. Tre soverom, stue, kjøkken, bad, balkong, patio. Leiligheten er fullstendig renoveret, møblert og utstyrt, klimaanlegg, og har en spektakulær utsikt. €176000.00 Tlf 865750555 Costa Blanca Syd

Moderne Villa i Albir Selger en moderne stil villa oppe i Albiråsen. Bygget 2007, 3 sover. og 3 bad. Oppvarmet basseng med salt/aut.rens. 264m2 hus og 485m2 tomt. Lukket garasje. Blindvei u/trafikk. geirerik@gmail.com €547.50 Tlf 690040345 Costa Blanca Nord

Selges et stor hus i Altea Hills, 280



## Gratis annonsering for private

- 1) Gå til [www.SpaniaPosten.es/rubrikk](http://www.SpaniaPosten.es/rubrikk)
- 2) Skriv inn annonsen din, last opp bilde.
- 3) Lagre annonsen
- 4) Vi godkjenner annonsen i løpet av 24-48 timer, den publiseres på web og her i avisen.
- 5) Annonsen fjernes automatisk etter ca 30 dager.

[www.SpaniaPosten.es/rubrikk](http://www.SpaniaPosten.es/rubrikk)



Vi er din spansk talende megler, med sikring på ditt eget språk.

Mirador de Los Altos 205, Calle Londres 8 03189 Orihuela Costa

966 701 233

[www.dinbolig.com](http://www.dinbolig.com) | [info@dinbolig.com](mailto:info@dinbolig.com)



## GARTNER

Vi tar hånd om og designer hager i Alfaz, Albir, Altea, La Nucia, Polop etc.

Design & konstruksjon, vedlikehold automatiske vanningsystemer grønne vegger, trim og beskæring Pålitelige og punktlige!

Kontakt oss for enkelt-opdrag og avtaler om regelmessig vedlikehold.

Ring Kike på 622 48 11 03 Eller melding på



m2, 3 etasje, garasje, basseng med fantastisk utsikt, nær av butikk og aktiviteter. Har kondisjoner og internett. Tlf. 693827212 €700.000  
Tlf 693827212

## EIENDOM SØKES

Hei.. Er det noen her som har leilighet å leie til meg & min Svigermor i Torrevieja Sentrum fra 17 April til 24 April..? Kan kontaktes på: hakonsenlise@gmail.com  
Tlf 93632633

Ønsker og leie leilighet i Torrevieja, 1 el 2 sov, mld eller email!)  
Tlf 93281357

Ønsker å leie et lager/førråd på 100 -200 m2 i Torreviejaområdet(Også Rojas/Almoradi/Algorfa/Los Montesinos ++) Kontakt meg på mail eller mobil 0034689806639  
Tlf 689806639

## DIVERSE & LØSØRE

Elektr. Handicap Scooter 2017 mod TGA Zest handicap scooter selges. Nesten ny, meget pen. Brukt et par mnd. Nypris ca 2000 Euro, Selges for 1000 Euro ! For mer

info : telf +47 91316082 €1000  
Tlf 91316082  
Costa Blanca Syd

Tredemølle selges!  
Nesten ubrukt tredemølle selges. hastighet 0,5 - 8 km/t. Nypris ca 250 Euro. PRIS 100 Euro ! Ring for mer info : tlf +47 91316082. €100  
Costa Blanca Syd

40 tommers Samsung TV selges. Anskaffet 2013. Produsert 2012. Selges da vi har oppgradert. Tv-en befinner seg i Altea området. €150.00  
Tlf 90126688 Costa Blanca Nord

Bok serie  
Selger bok serie; Ingebjørg Olavsdatter av Frid Ingulstad. 45 pocketbøker. Spennende romanserie inspirert av en sann hendelse fra middelalder Oslo. Leveres i Altea, evt. Albir, Alfaz. Kontakt pr. tlf. €50.00  
Tlf 665210564

Div. lamper, bord, plante  
TIL SALGS: Hage/verandabord, plastplante og div. bordlamper. Må hentes i Torrevieja. Link: (Case Sensitiv) <https://goo.gl/YACmL8> €34.00  
Tlf 91632187 Costa Blanca Syd

Sykehjemssenger til salgs  
To stk Invacare elektriske sykehjemssenger selges. Sengene er i god stand. Madrasser medfølger. Må hentes. Pris 450 € pr stk. Ta kon-

takt på +47 90 19 39 90  
€450 Costa Blanca Nord

Sammenleggbar el-sykkel  
På jakt etter en partner på stranden, byen eller på fjelltur? Da må sjekke opp Bromoli G3 Folding. Elektrisk sammenleggbar sykkel. post@bromoli.com eller +47 930 59 734  
€1990 Tlf 930597340  
Costa Blanca Nord

Stressless fätöljer  
2 Stressless Reno Classic fätöljer i grønt läder med fotpall. Är i gott skick och säljs tillsammans eller separat. 500 €/ styck men kan diskuteras €500 Tlf 638239325  
Costa Blanca Nord

HVILESTOL SELGES  
Ett år gammel hvilestol selges grunnet plassmangel. Stolen kan legges ned i liggestilling og er meget god å sitte og ligge i. Stolen er ikke svingbar. Stolen fremstår som ny. Kontakt nr +47 95835811 €250.00  
Costa Blanca Syd

Madras selges  
Madras 160 x 190, ca 20 cm tykk. Lite brukt, fremstår som ny. Ny pris 350 euro Norsk tlf.nr.0047 90184864  
€100 Tlf 90184864  
Costa Blanca Syd

## MØTEPLASSEN

Hei jeg er en snill ungd. dame på begynnelsen av 60 , leter etter en som er i midten av 50 60. En som jeg kan gå ut med, gå turer. Jeg er ryddig av meg sosial, jeg er 169 høy. Håper på svar jeg er norsk.  
Tlf 693655320

## STILLING LEDIG

Resturang i Albir, Søker extra personal . Kontakte på 0034 - 722770791

Hunde passer- kennel  
Jeg har en spansk vannhund tisppe på snart 2 år. Det hadde vært fint om det var noen hun kunne være hos innimellom ved behov. 30 euro pr dag. €20.00 Tlf 91137098 Costa Blanca Nord

## TJENESTE TILBYS

Datahjelp tilbys  
Tilbyr data fjernhjelp. Kan bistå med rådgivning, fjernhjelp over internett, hjelp med VPN løsning og hjelp hvordan en kan få tilgang til streaming fra norske tjenester som i norge. Tlf 45234718

Service basseng  
Løse fliser eller manglende fliser i bassinet... Ikke alltid nødvendig at tømme bassinet, kan ordnes uden. Kontakt ved spørsmål og uforpligtet tilbud. Tel. 634 988 763  
Costa Blanca Nord

Personlig assistent  
Fastboende personlig assistent med politiatt fra Norge. alt fra kjøring, handling, legebeseok, cafe, rengjø, og matlaging eller bare en hyggelig samtale, har egen bil. Albir, Alfaz, Altea. Tlf 603221935  
Costa Blanca Nord

RENGJØRING  
Jeg holder huset ditt rent fra september til juni. Snakker spansk og litt engelsk. Har vasket for Nordmenn i mange år. Ring Alina 677 707 727. For referanse ring Odd 679 670 100. Tlf 677707727  
Costa Blanca Nord

Sykkelreparasjon utføres  
Trenger du sykkelsjekk/reparasjon men kjenner ingen verkste/kan ikke levere sykkelen inn? Jeg henter/bringer evt. rep. på stedet. Havariservice: reparasjon/henting ved havaristet + hjemtransport.  
Tlf 693694110 Costa Blanca Syd

## KUNNGJØRING

Vi ønsker å starte en privat kristen Grunnskole fra august 2018 i Torrevieja. Vil bli basert på amerikansk curriculum (pensum). Non-profit. Spleiselag på lokale/lærer.  
Tlf: +47 9289 7920

## Her finner du SpaniaPosten

Hent din avis når du gjør ukas innkjøp på Costa Blanca



**Scandigo**  
Supermercado  
- TORREVIEJA



-ALBIR  
-ALFAZ DEL PI



- ALBIR  
- LA ZENIA  
- GRAN ALACANT  
- ALFAZ DEL PI



- ALFAZ DEL PI  
- ORIHUELA COSTA



- ALTEA (MONTANAHUD/BELLO HORIZONTE)  
- URB. BALCONES  
- URB. LA MARINA (LOS MONTESINOS)

**SUPERBRICO**

- LAS MIMOSAS



- BENIDORM



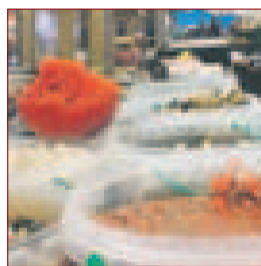
- CABO ROIG  
- PILAR DE LA HORDADA,  
MIL PALMERAS



- TORREVIEJA



-URB. DONA PEPA (ROJALES)  
-URB. QUESADA (ROJALES)



## Markeder på Costa Blanca

### MANDAG

Callosa d'en Sarrià  
Dénia  
San Pedro del Pinatar  
Santa Pola  
Elche  
La Nucia  
San Pedro

### TIRSDAG

Altea  
Jalon  
Benidorm  
Callosa d'en Sarrià  
Orihuela  
Cala de Finestrat

### ONSDAG

Callosa de Segura  
Benidorm  
La Mata  
Guardamar  
La Mata  
Polop  
San Miguel de Salinas  
Teulada

### TORS DAG

Gran Alacant (Sierra Mar)  
Alicante (Plaza de Toros)  
Rojales  
Villajoyosa  
Urb. Marina, San Fulgencio

### FREDAG

Alfás del Pi  
Finestrat  
Gata de Gorgons  
Los Montesinos (kveld)  
Pilar de Horadada  
Torrevieja

### LØRDAG

Alicante  
Almoradí  
Villajoyosa (Rastro)  
Torre Pacheco  
Elche  
Benissa  
Calpe  
Callosa d'en Sarrià

### Santa Pola

Playa Flamenca  
Cala de Finestrat

### SØNDAG

Alicante (Plaza de Toros)  
Benidorm  
Ciudad Quesada (Zuco)  
La Nucia (Rastro)  
Polop (Rastro)  
Campo Guardamar  
Albir  
Urb. Marina (San Fulgencio)  
Elche (V. fotballstadion)  
Mil Palmeras



# Leiebil i Spania vanlige spørsmål

## Depositum for bensin, refunderes det ved retur? Hva er bensinpolicy i Spania?

Leiebilen leveres ut med en full tank bensin. Bilene har forskjellig størrelse på tanken derfor varierer kostnaden noe. Prisen står på booking bekrefteisen. Refusjon for bensin på tanken når den returneres håndteres på en av to måter:

1) Full tank ved utlevering, ingen refusjon - Dette er standard policy i Spania. Når du henter bilen leveres den ut med full tank. Du betaler for en full tank bensin på bilen. Det koster litt mer enn pumpeprisen i hovedsak pga arbeidet med å kjøre bilen og fylle opp etc.

2) Full tank ved utlevering, med refusjon - Mot en pris på normalt 25 Euro får du refundert penger for den mengde bensin som er på tanken når bilen returneres. Dette er et lønnsomt alternativ om du skal kjøre lite og ikke vil bruke en hel tank. I det du får bilen levert ut kan du velge dette alternativet.

## Forsikring, hva dekker den? Er utvidet forsikring anbefalt? Hva dekker reiseforsikringen?

Bilene leies ut med alle obligatoriske forsikringer. Det vil si: personforsikring, tredjepartsforsikring og kaskoforsikring med tyveriforsikring inkludert. Forsikringen omfatter derimot ikke skader på dekk/lås/nøkkel/glass/felger/understell/interiør. Maks egenandel ved skade varierer mellom biltyperne. For små og mellomstore biler er beløpet 950-1200 Euro.

### Utvidet forsikring

Utvidet forsikring har ikke egenandel ved skade og dermed er det heller ingen depositum for leiebilen. Utvidet forsikring uten egenandel kan bestilles som et tillegg når du reserverer leiebilen, se "tillegg" hvor også prisen for din bil i den aktuelle perioden vises.

Reiseforsikringen min dekker skader på leiebil, hvorfor må jeg legge igjen depositum?

Reiseforsikringen din er en sak mellom deg og selskapet ditt. Leverandøren av leiebilen i Spania krever alltid en sikkerhet / depositum for bilen som leveres ut. Dersom du skader leiebilen og har skyld i dette selv vil du alltid bli belastet om du ikke har utvidet forsikring fra leverandøren i Spania. Du kan i etterkant kreve å bli refundert på reiseforsikringen du har fra tredjepart. Dersom du vil slippe å legge igjen sikkerhets-depositum eller egenandel ved skade må du tegne forsikring fra leverandør av leiebilen i Spania. Forsikring fra tredjepart gjelder ikke som sikkerhet for leverandøren av leiebilen.

## Kan jeg hente eller levere leiebilen utenom kontorets åpningstid? Hvordan skjer utlev- ering på natta?

De fleste flyplasskontorene er åpne mellom 07.00 - 23.59. På de mest trafikkerte flyplasser som Alicante m.m. kan bilen også hentes utenom kontorets åpningstider. Du oppgir flightnummer i det du bestiller, på den måten vet personalet når du lander og holder kontoret åpent. Men mot da et nattillegg på 40€. Dette blir automatisk lagt til prisen om du velger et tidspunkt utenom åpningstiden. Se under "tillegg" når du reserverer.

Å levere utenom åpningstiden er normalt uproblematisk så lenge bilen parkeres på korrekt sted og nøkkel legges i postkassen på flyplasskontoret, spør personalet om dette i det du henter bilen dersom du er usikker. Det koster ingenting, utenom på Malaga flyplass hvor dette kun er mulig 01/04 til 31/10 og på denne flyplassen er denne tjenesten desverre ikke gratis.



Prise-eksempel gjelder bil bestilt i slutten av januar for utlevering 12. februar.  
Reserver i god tid for beste tilbud. Tilgjengelige bilder og pris kan endres fra dag til dag. Pris inkluderer standard forsikring m.m. - Eks. bensin og depositum. Se websiden for betingelser.

# VW Polo

14 dager  
**44€**



**Reserver din bil i god tid for beste tilbud. Pris og tilgjengelighet kan endres.**

## Fiat 500

14 dager  
**37€**



## Ford Fiesta

14 dager  
**47€**



## Ford Focus

14 dager  
**62€**



## VW Caddy

14 dager  
**83€**



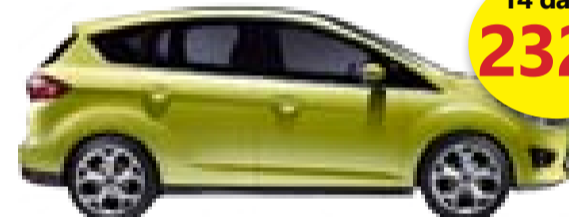
## Ford Focus stv

14 dager  
**165€**



## Ford Focus Cmax

14 dager  
**232€**



Se vår websiden for pris på din dato/hentested

# SpaniaGuiden.no

DIN SPANSKE OPPLEVELSE STARTER HER

### Ekstra forsikring - for din sinnsro!

Vi leier kun ut biler med obligatoriske forsikringer inkludert. Mange velger likevel å bestille utvidet forsikring på grunn av fordeler som:

- ✓ Ingen depositum/ingen blokkering på kort\*
- ✓ Ingen egendel ved skade\*\*
- ✓ Ingen egendel ved behov for vei hjelp



\*Standard depositum er 950-1200€ for små og mellomstore biler.

\*\*Utvidet forsikring dekker ikke tap av nøkler, antenne, bøter, skader som gjelder uforsikthet, skader fra terrengkjøring etc. Se websiden for komplette betingelser.

Utvidet forsikring koster fra 21€ pr døgn opptil et maksbeløp pr leiekontrakt. Se websiden vår for detaljer.

### Du kan enkelt endre din bestilling online

\* Vil du ha en annen leiebil, endre leieperiode, legge til en fører til, kan du enkelt og raskt gjøre dette på vår webside.  
\* Lurer du på noe så har vi allerede besvart de aller fleste spørsmål. Se FAQ / info på websiden vår: [www.SpaniaGuiden.no](http://www.SpaniaGuiden.no)



#### Lurer du fortsatt på noe?

Vi bistår deg, før, mens og etter leieforholdet.

E-Post: [leiebil@spaniaguiden.no](mailto:leiebil@spaniaguiden.no)

Tlf i Spania: 966 882 501

Tlf i Norge: 210 50 888

Telefonen er betjent hverdager 10.00-14.00

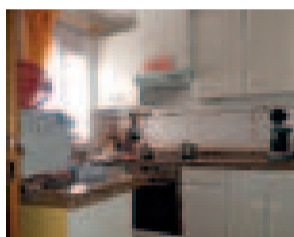
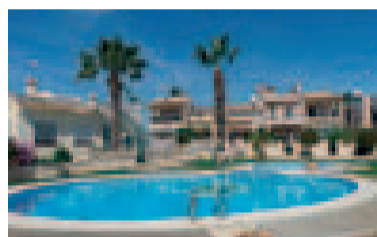


# SpaniaGuiden.no

DIN SPANSKE OPPLEVELSE STARTER HER

**FASTLANDET • ALICANTE • BARCELONA • BENIDORM • MURCIA • MALAGA • TORREVIEJA**

\*Anviste priser gjelder ved booking innen 15. januar for utlevering 22. januar. Prisene kan endres uten varsel.

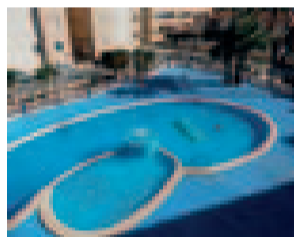
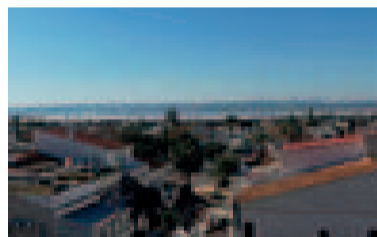


## Res Jumilla

Ref: B-Z678

Solrik del av firemannsbolig over to plan med 3 soverom, 2 bad, åpen kjøkkenløsning, stue, glasset terrasse og takterrasse. Komplekset har 3 felles svømmebasseng. Møblert og med hvitevarer. Gasspeis, marmorgulv, klimavinduer og andre kvalitetsfaktorer.

Pris 139.000€\*

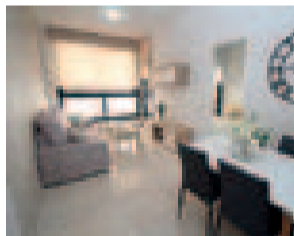


## San Luis

Ref: AT-150

Sydventt toppleilighet over to plan med 3 soverom, 2 bad, stue, kjøkken og takterrasse. Flott felles svømmebasseng. Beliggende i lukket kompleks med vakt om natten og utgang rett til naturparken Laguna de la Mata. Selges med møbler og hvitevarer.

Pris 89.000€\*

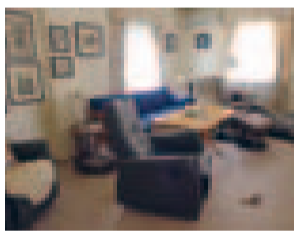


## Sentrum Torrevieja

Ref: VN-101

Leiligheter og toppleiligheter under oppføring. 1, 2 og 3 soveromsmodeller. Fra 48,85 til 102,70m<sup>2</sup> bfl. Visningsleilighet tilgjengelig og lanseringstilbud med møbler, belysning og hvitevarer. Leveringsklart fra juni 2018

Priser fra 105.000 til .179000€\*

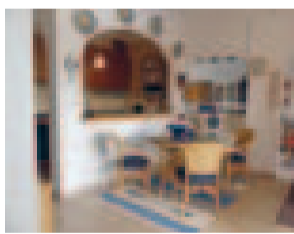
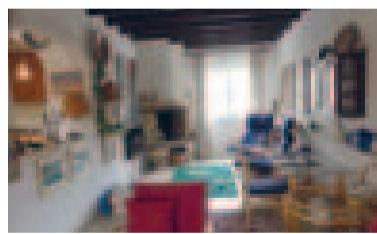


## Royal Park

Ref: CH-Z421

Hyggelig frittliggende villa med 183 m<sup>2</sup> bfl fordelt på 2 etg. pluss kjeller. 4 soverom, 2 bad, utstyrt kjøkken med grovkjøkken/vaskerom, 2 stuer + 1 spisestue og terrasser, 150 m<sup>2</sup> pent opparbeidet tomt. Felles svømmebasseng i sameiet. Delvis møblert. **BØR SEES!**

Pris 249.000 €\*

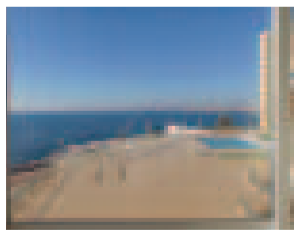
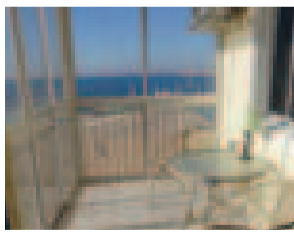


## Cala Dorada

Ref: AT-149

Toppetasje leilighet på 100 m<sup>2</sup> med solrik sydøstvendt terrasse nedenfor N-332. 2 soverom, stort bad med dusj, stue med peis, spisestue, åpen kjøkkenløsning, bod og terrasse med peis. Møblert, utstyrt og med hvitevarer.

Pris 104.000 €\*



## Edif Proa

Ref: AP-306

### FØRSTE STRANDLINJE

Sentrum Torrevieja, Playa del Cura. Kjekk sydvent leilighet med 1 soverom, stort bad, stue med peis, spisestue, åpen kjøkken og flott glasset terrasse. Belliggende i tredje etasje med heis.

Pris 99.900 €\*

### LNDINBOLIG. Mirador de los Altos 205

Calle Londres 8, inngang C/Panticosa, 03189 • Orihuela Costa (Alicante)

Åpningstider: man.-tor. 09:00-17:00 - fred. 09:00-15:00

Tel. +34 966 701 233 / Tel. +34 609 407 567 • e-mail: info@dinbolig.com • www.dinbolig.com